

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**UNIVERSITE MOHAMED KHIDER – BISKRA
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES**

**DEPARTEMENT DE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE DE FRANCAIS**



**MEMOIRE PRESENTE POUR L'OBTENTION
DU DIPLOME DE MASTER 2**

OPTION : Didactique de langues-cultures

**La perception de la « voix professorale » agissante sur le processus
d'enseignement/apprentissage en classe de FLE
Cas des enseignants du lycée
Mekki Menni -Biskra-**

Directeur de recherche :

M^{me} BOUMERZOUG Chafika

Présenté et soutenu par :

SAOULI Hadjer

**Année universitaire
2014 / 2015**

TABLE DES MATIERE

Remerciements

Introduction Générale

Chapitre I : Généralité sur la prononciation française.

Introduction

1-Définition de la phonologie.....	9
2-Définition de la phonétique.....	10
2-1-Les domaines de la phonétique.....	10
2-1-1-la phonétique articulatoire.....	10
2-1-2-la phonétique acoustique.....	11
2-1-3-la phonétique auditive.....	11.
3-la dimension phonographique	11
4-l'intelligibilité en prononciation.....	12
5-la conscience phonologique.....	13
6-la surdité phonologique.....	14
6-1-le crible phonologique.....	14
7-les caractéristiques prosodiques de la prononciation du français.....	15
7-1-le rythme.....	15
7-2-l'accentuation.....	16
7-3-l'intonation.....	17
8-les habitudes articulatoires	18

9-les facteurs qui influencent la production vocale.....	20
9-1 le facteur biologique.....	20
9-2-le facteur socio- culturel.....	21
9-3-le facteur de l'interférence tonale propres à la langue maternelle.....	22.
10-Les fonctions communicatives des faits phonétiques.....	23
Conclusion.....	24

CHAITRE II : La place de la voix de l'enseignant dans la pratique didactique du FLE

Introduction.....	26
1-le rôle de l'enseignant en classe.....	26
2-le profil de l'apprenant.....	27
3-la voix de l'enseignant et l'attention de l'apprenant.....	28
4-l'importance de la voix de l'enseignant en situation d'enseignement/apprentissage.	28
5-l'agir vocal professoral en situation d'enseignement.....	30
6-les traits de définition d'une voix professorale :.....	30
6-1-le niveau général.....	30
6-2-le niveau particulier.....	31
7-La représentation de la voix de l'enseignant chez les élèves.....	31
8-la voix comme moyen privilégié.....	32
8-1-pour aider les apprenants à retenir le lexique.....	32
8-2-pour l'acquisition une prononciation correcte.....	32

8-3 pour éviter les fautes d'orthographe.....	33
9-l'influence de la voix sur l'écoute des apprena:.....	33
9-1- la perception auditive.....	34
10-Les avantages d'une bonne articulation.....	35
11-les troubles articulatoires chez les enseignants.....	35
Conclusion.....	37

Chapitre III : Analyse et interprète des données

Introduction.....	39
1-Le cadre générale de l'étude.....	39
1-1description de l'école.....	39
1-2-le public.....	39
2-le déroulement du travail	40
3-l'objectif de cette recherche.....	40
4-l'analyse et l'interprétation les données.....	41
4-1-L'observation en classe.....	41
5- le synthèse.....	44
Conclusion.....	46
Conclusion Générale.....	48
Bibliographie.	

- 1- Page de garde**
- 2- Table de matière**
- 3- Introduction general intercala**
- 4- Introduction générale**
- 5- Chapitre intercal**
- 6- Chapitre 1 finale**
- 7- Chapitre 2 finale**
- 8- Chapitre 3 finale**
- 9- Chapitre 4 finale**
- 10- Conclusion générale intercal**
- 11- Conclusion générale finale**
- 12- Refirence bibliographique intercale**
- 13- Biblographiques intercala**

Introduction générale

L'enseignement d'une langue étrangère représente une grande et belle aventure : des débuts difficiles, des périodes d'adaptation et des moments de découragement mais aussi une multitude d'expériences nouvelles et enrichissantes, des échanges motivants .

Enseigner c'est communiquer , d'une certaine mesure c'est toujours quelque chose à dire à quelqu'un , c'est donc transmettre des informations grâce à la médiation de la voix ,cet outil interactif à pour objet de recenser les attitudes et les comportements vocaux qui peuvent être considérés comme autant de facilitateurs dans le contexte d'enseignement .

Le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères consiste à communiquer et à transmettre des messages et pour ce message rend transmissible et afin de réaliser cette tâche ,l'enseignant déploie de plusieurs moyens ,des moyens verbaux et des moyens non verbaux ,concernant le paraverbal ,la voix de l'enseignant constitue un moyen permettant de mieux expliquer ou les apprenants sont accrochés et attirés par l'enseignant.

la prononciation du FLE (français langue étrangère) est un aspect sensible et primordial dans le contexte de la classe de langue, en articulant le mieux possible pour inspirer une évolution de la relation enseignant/élève ,de façon courante , une prononciation maladroitement des enseignants gêne la compréhension des élèves, bloque le circuit de la communication c'est-à-dire , tout geste vocal produit par l'enseignant va induire chez l'élève des réactions ,ces réactions induites soient conscientes ou inconscientes.

En tant qu'ancien apprenant , nous avons peu de souvenirs de l'implication vocale des enseignants, sans doute ,parce qu'elle fait partie

d'un tout dans la relation pédagogique ,comme dans toute autre situation de communication ,il est en effet ,souvent difficile de décrire précisément la voix de l'enseignant lorsqu'il se concentre sur le contenu verbal de son message.

De ce fait la première question qui se pose est la suivante :

Quel déplacement l'enseignant doit-il opérer pour mettre en jeu un geste vocal qui touche l'élève ?

Cette problématique nous conduit vers une autre série de questions :

- Quel est le rôle actif de la voix de l'enseignant dans la didactique du français langue étrangère ?

-Pourquoi la voix constitue un moyen didactique de mieux expliquer où les apprenants sont accrochés et attirés par l'enseignant ? .

A ces questions nous estimons que les réponses pourraient éventuellement être dégagées soient valables.

En effet cette problématique se limite en quelques hypothèses :

- Les enseignants doivent réactiver et actualiser leurs connaissances en phonétique du français.

- Les facultés d'imitation phonétique ne doivent pas disparaître dès que l'enseignant se concentre sur le contenu linguistique de son message.

Dans cette recherche , notre objectif est de sensibiliser les enseignants à ce qui est primordial dans la communication orale pour « l'oreille francophone » pour la gestion de la classe et l'attention des élèves ,et aussi pour atteindre un niveau seuil de prononciation de la langue étrangère FLE

Comme méthode nous avons adopté la méthode analytique et descriptive d'une observation de classe.

Le corpus sur lequel nous avons travaillé est constitué des enseignants qui enseignent la langue française au secondaire où nous cherchons à analyser les différents enregistrements audio des enseignants

Concernant le plan , notre travail il est reparti en trois chapitre essentiel qui se résument dans ce qui suit :

Le premier chapitre , nous proposons d'abord un aperçu sur les aspects phonologiques ,ensuite nous penchons dans le deuxième chapitre sur la place de la voix de l'enseignant dans la pratique didactique.

Dans le troisième chapitre de ce travail qui est la partie pratique, nous allons analyser les résultats obtenus pendant notre enquête et les interpréter, puis les synthétiser.

Notre étude s'achèvera par une conclusion générale où nous répondons aux interrogations soulevées dans notre recherche .

Chapitre I

Généralité sur la prononciation du français

La prononciation française présente des caractéristiques qui demandent à l'enseignant d'avoir un discours le plus intelligible possible, une attention particulière, autrement, la langue française possède un très grand nombre de phonèmes dont la confusion peut facilement entraîner des erreurs phonologiques altérant la clarté du message exprimé par l'enseignant par exemple « je veux manger » prononcé « je vais manger » ou « tu va bien ? » au lieu de « tout va bien ».

Cette distinction entre les phonèmes est d'autant plus importante que contrairement à l'écrit, la précision du message ne repose à l'oral que sur un nombre très limité d'éléments sonores, on peut dire qu'une petite erreur d'articulation peut modifier le sens d'un énoncé, en revanche une mauvaise prononciation du français que ce soit au niveau de l'articulation des phonèmes, soit au niveau de la prosodie, peut rapidement amener à prendre un mot pour un autre par exemple la simple articulation d'une lettre finale peut changer le genre d'un mot ou d'un adjectif.

Le contexte aide très souvent à comprendre où l'enseignant va segmenter son discours en formant des groupes de lettres dont la dernière syllabe sera accentuée, c'est-à-dire légèrement allongée par rapport aux autres. l'intention de l'enseignant qui fait des erreurs de prononciation et à travers les règles d'accentuation que l'on peut par exemple faire la différence à l'oral, deux énoncés tels que « les garçons dessinaient » et « les gares sont dessinés » c'est-à-dire le français ne possède pas d'accent fixe, ici on parle sur les traits prosodiques.

Nous présentons dans ce premier chapitre, une description de base de notre travail de recherche, en traçant les phénomènes phonologiques et nous commençons par la définition de la phonologie et la phonétique.

1-Définition de la phonologie :

La phonologie étudie les sons dans la perspective de leur pertinence , en tant qu'unités distinctives de la langue : on les appelle des phonèmes, signalés par les barres /b/ , elle établit des commutations entre les phonèmes permettant de différencier ce que l'on appelle des paires minimales comme sable et fable (râpe /tape, fleur/pleur, pôle/rôle, molle / colle, foule/boule.....) : ce sont deux termes sémantiquement différents et formellement , sauf pour un phonème qui produit un changement de signifiant (dans la forme même du mot) et de signifié (le sens du mot).

2- Définition de La phonétique :

Tout le monde a entendu parler de la phonétique , ce terme de phonétique est celui qui s'est imposé pour désigner leur étude à ceux qui intéressaient aux sons de langage et se consacre à l'étude de la production du sons de langage humain ,de leur transmission et de leur perception dans leur réalité ,elle étudié donc les éléments phonétiques de la chaine parlée indépendamment de leur fonction linguistique, c'est -à-dire de leur usage dans la communication c'est en cela qu'elle s'oppose à la phonologie qui étudie les éléments phonétiques de la chaine parlée dans leur rapport avec la communication linguistique.

2-1 Les domaines de la phonétique : elle se divise en trois domaine

2-1-1-phonétique articulatoire: la plus ancienne des trois branches de la phonétique, elle étudie la manière dont les sons du langage humain sont produits. La description des articulations se fait à l'aide de trois variables : l'activité du larynx (voisement ou sonorisation), l'endroit où se situe le resserrement maximum de la bouche (point d'articulation), et la façon dont s'effectue l'écoulement de l'air à travers le passage phonatoire (mode d'articulation).

2-1-2 la phonétique acoustique: étudie la transmission des sons dans l'air selon ses caractéristiques physiques (fréquence, intensité, durée, etc.)

2-1-3 la phonétique auditive: étudie les processus d'audition du langage, la façon dont l'humain perçoit et reconnaît les sons.

3- La dimension phonographique :

Cette dimension prend en compte le rapport entre les unités de l'oral et celle de l'écrit, ou autrement dit des correspondances phonie-graphie¹, ces correspondances représentent une base fondamentale pour l'acquisition du français.

Les graphies notant les sons peuvent ainsi être inventoriées et décrites par référence aux phonèmes du français, on peut identifier environ 36 phonèmes pour le français : 12 voyelles, plus 4 nasales, 17 consonnes et 3 semi-voyelle. Du côté de l'écrit, le nombre de lettres est sensiblement équivalent : 26 lettres, il reste que ces lettres n'ont pas toutes les mêmes fonctions dans le système écrit du français.

Les travaux de Nina Catach, dès 1980, ont montré que ces correspondances phonographiques représentent une base incontournable pour apprendre à prononcer (dans le sens restreint du décodage) et à écrire (dans le sens d'encodage)².

4- L'intelligibilité en prononciation :

De nos jours l'oral occupe une place importante et l'enseignant en langue étrangère, le français, doit maîtriser les habitudes articulatoires et

¹ CATACH N, L'orthographe française, Nathan université, Paris, 1980.

² CATACH, ibid, 1991.

prosodiques de la langue cible s'il souhaite favoriser les échanges en situation de communication avec les apprenants.

En effet, il ne suffit pas de connaître le vocabulaire et la grammaire d'une langue si l'on veut atteindre un degré d'intelligibilité jugé acceptable par les natifs selon Piéron «l'intelligibilité phonétique c'est un terme caractérisant la perception correcte d'un message verbal, c'est-à-dire l'état d'un message qui peut être capté sans difficulté et compris aisément»¹.

Tout défaut de l'émission et toute altération lors de la transmission risquent de réduire l'intelligibilité du texte, si les éléments phoniques détériorés rendent impossible la reconstitution du message et sans une certaine maîtrise du code phonétique l'enseignant risque de ne pas être du tout intelligible à l'oral et l'enseignant qui s'exprime de façon intelligible aura plus de succès dans ses échanges avec les apprenants ce qui augmentera sa confiance en lui-même.

L'enseignant a surtout besoin d'être informé, de prendre conscience de l'originalité de la prononciation en langue étrangère, pour l'acquisition de la prononciation, la plupart des enseignants déclarent se satisfaire du moindre but d'une intelligibilité confortable, c'est-à-dire seulement le niveau de compétence en prononciation qui permet à l'élève d'être compris sans difficulté.

La performance phonétique est la résultante d'un ensemble : éléments segmentaux (voyelles, consonnes), éléments suprasegmentaux (rythme, accentuation, intonation, mais aussi le timbre de voix) des éléments mal maîtrisés par l'enseignant pouvant être compensés par des éléments bien

¹ PIERON, Outil et ressource pour un traitement optimisé de la langue, CNRTL, consulté le 11 janvier 2015. URL/ www.cnrt.fr/lexicographie.

maîtrisés .c'est une performance maximale qui est visée en prononciation : savoir mobiliser toutes les connaissances acquises pour former un message clair ,le plus proche possible de celui d'un natif.

5-la conscience phonologique :

la conscience phonologique est définie comme :

« la sensibilité aux sons des mots à l'oral et l'habileté à jouer avec les sons »¹

Dans une langue alphabétique comme le français , les unités du langage oral appelées « phonèmes » sont représentées à l'écrit par des lettres appelées «graphèmes » pour apprendre à lire et à écrire , l'enseignant doit être conscient que les mots sont constitués de graphèmes qui correspondent à des sons ou phonèmes et être capable de reconnaître les rimes ou les mots commençant par le même phonème, d'enlever ou de substituer un phonème d'un mot , de segmenter un mot en phonèmes ou de fusionner des phonèmes pour former un mot.

La conscience phonologique se développe plus difficilement chez certains enseignants comme ils ne peuvent faire adéquatement la correspondance entre les sons du langage oral et ceux des lettres.

Lorsqu'un enseignant a des problèmes de conscience phonologique, il aura de la difficulté à déchiffrer le code de sons et de symboles utilisé pour lire. Cela ralentira son apprentissage des aptitudes à la lecture précoces, en particulier, sa capacité à lire à voix haute. C'est ce qu'on appelle le décodage.

Les difficultés de conscience phonologique peuvent aussi occasionner des troubles d'épellation, L'épellation nécessite que l'enseignant soit

¹ BLACHAMAN B ,Phonological awarenes,Mahwah, NJ :Lawrence Erlbaum, p483.

capable de former des lettres avec le son des mots et des sons avec le regroupement des lettres.

6-La surdité phonologique :

Trouberzkoy en 1967 définit la surdité phonologique comme «*l'insensibilité aux sonorités de la langue nouvelle* »¹ selon le phénomène de surdité phonologique le système d'écoute d'une langue étrangère est influencé par les habitudes sélectives contractées lors de la perception des sons de la langue maternelle.

La difficulté de comprendre et de maîtriser la prononciation d'une langue étrangère parce que notre langue maternelle nous rend sourds aux autres langues , c'est dire que la pratique de notre langue maternelle façonnerait de façon irréversible notre perception et notre production , cette notion de surdité si souvent évoquée, trouve son origine en phonologie.

6-1-le crible phonologique :

Le système phonologique d'une langue est semblable à un crible à travers lequel passe tout ce qui est dit , seules restent dans le crible les marques phoniques pertinentes pour individualiser les phonèmes².mais s'il entend parler une autre langue, il emploie involontairement pour l'analyse de ce qu'il entend le crible phonologique de sa langue maternelle et comme ce crible ne convient pas pour la langue étrangère entendue, il se produit de nombreuses erreurs.

¹ JEAN-PIERRE Cuq et Isabelle Gruca ,Cours et didactique du français langue étrangère et seconde, PUG ,Grenoble ,2012,p180.

² POLIVANON Evgeny, La perception des sons d'une langue étrangère ,Kraus Reprint,p79.

Les sons de langue étrangère reçoivent une interprétation phonologique inexacte puisque on les fait passer par le crible phonologique de notre propre langue.

Selon TROUBETSKOY (principe de phonologie traduction française :1964) a parlé de «crible phonologique» dès 1939. ce crible serait une sorte de filtre qui ne laisserait passer que les traits phoniques pertinents d'une langue, ce crible spécifique à chaque langue ,rend le récepteur «sourde» aux catégorisations opérées par une autre langue que la sienne et que dans le cas de l'apprentissage d'une langue étrangère ,c'est le résultat de ce passage au crible qui produirait les accents étrangers

Concrètement , nos erreurs de prononciation viennent du fait que nous ne savons pas ,du moins au début d'un apprentissage ,reproduire un son qui nous est inconnu et que nous allons chercher celui qui nous semble le plus proche dans notre système phonologique .

7-Les caractéristiques prosodiques de la prononciation du français :

La prosodie contribue à la construction du sens du discours cependant, pour le français parlé, la prosodie participe à l'interprétation du discours et à son appréhension comme expérience vécue , nous allons décrire les différents sous-systèmes de la prosodie du français (accentuation ,intonation, rythme) .

De nombreux paramètres sont à prendre en compte dans la recherche des langues présentant les plus grandes différences phonétiques avec le français : les timbres de la voix, le rythme , l'intonation ,la structure syllabique ,les voyelles et les consonnes.

7-1-le rythme :

Le rythme constitue la base prosodique d'une langue, sur laquelle mélodie et sons viennent se greffer. L'acquisition du système prosodique repose donc en premier sur une maîtrise des caractéristiques rythmiques de cette langue .le rythme se définit comme l'alternance de syllabes accentuées et inaccentuées le rythme de français se caractérise par la présence d'un accent final qui correspond à un accent et groupe rythmique, chaque mot perd son accent au profit de la dernière syllabe du groupe rythmique .

« le français donne l'impression d'une succession de syllabes sensiblement égales dont le rythme ininterrompu cache malicieusement les limites des mots »¹.

Il est important de présenter et de faire produire les mots toujours dans un contexte constituant le rythme , de plus , l'exposition contextualisée favorise la mémorisation du genre du mot, essentiel en français.

7-2-l'accentuation :

selon MARIE-LAURE , les démarcations entre les mots sont rendues floues par l'accentuation de notre langue , l'accent se caractérise par une augmentation de l'énergie articulatoire qui influe sur l'intensité (faible ou forte) , la durée (brève ou longue) et la hauteur (grave ou aigue), en français , il est fixe ; il porte toujours sur la dernière syllabe² mais lorsque plusieurs mots sont prononcés d'affilée ,ils perdent leur accent en faveur du groupe rythmique :seule la dernière syllabe du groupe sera accentuée ,ce qui détermine un flux sonore assez indifférencié.

¹ DELATRE Pierre, Les dix intonations de base du français, Vol, 1966, n°1 p14.

² MARIE-LAURE Elalouf, Préparation au concours de professeur des écoles ,de boeck, Bruxelles, p131.

L'accentuation c'est un phénomène provenant de l'augmentation de la durée syllabique, de l'intensité sonore et de la hauteur mélodique sur certaines syllabes de l'énoncé. En français comme d'autres langues, l'accentuation est le fait de découper les suites de phonèmes en unités qui forment des groupes qu'on peut reconnaître. Elle concerne davantage le rythme, les groupes, que la hauteur.

L'accentuation, c'est la mise en valeur d'une syllabe particulière dans une unité accentuelle. Cette mise en valeur ne se fait pas forcément seulement avec une différence de hauteur. Dans beaucoup de langues, l'unité accentuelle est le mot : on accentue (on met en valeur) une syllabe particulière du mot.

7-3-l'intonation :

le français, comme d'autres langues indo-européennes et en particulier les langues romanes, n'utilise pas de traits intonatifs pour différencier les mots entre eux (si ce n'est dans des cas relativement rares d'homophonie), pour lesquelles une variation mélodique spécifique, éventuellement accompagnée de traits de durée syllabique et d'intensité, entraîne un changement de sens du mot lorsque nous parlons, lorsque nous lisons, nous percevons une sorte de hauteur musicale, rythmée et aux notes fluctuantes, attachées à chaque syllabe, à chaque énoncé, à chaque phrase c'est ce qui constitue l'intonation de la phrase, ou de l'énoncé et qui est plus généralement attaché à l'apparition des syllabes successives, chacune de ces syllabes semble porter une ou plusieurs notes musicales, de hauteur stable comme produite par instrument de musique ou parfois changeante.

L'intonation est donc indissociable de l'énoncé, elle n'est jamais absente, pour Pierre Léon l'intonation est généralement une des traces les plus tenaces lorsqu'on tente de passer d'un système linguistique à un autre¹. Chaque variété de français présente ses caractéristiques intonatives propres. L'intonation peut informer aussi sur l'appartenance à un groupe social et sur l'état émotif du locuteur et varie selon la nature de la situation de communication².

L'intonation permet aussi d'apporter des nuances expressives variées et variables par exemple, le mot «oui» selon Paul Passy³ prononcé avec diverses intonations, peut prendre les sens suivants : descendant (c'est mon avis), très descendant (j'affirme cela), montant (est-ce vrai), montée forte (pas possible), descendant-montant (c'est possible, mais j'en doute), montant-descendant (c'est bien clair), montant-descendant-montant (sans doute au premier abord, mais...) en fonction des dimensions suivantes : la colère, la joie, l'impatience, l'inquiétude, l'insistance, le reproche, l'appel, la surprise, ces dimensions ont été choisies en fonction des contextes imaginés.

Il est vrai que le rôle de l'intonation est fondamental dans le processus de compréhension, l'intonation, qui organise l'ensemble de l'énonciation et exprime l'état intellectuel et émotif du locuteur, révèle le sens général de l'énoncé et oriente celui qui écoute non seulement vers la compréhension, mais également vers l'interprétation car une bonne perception de l'intonation traduit généralement l'implicite qui régit toute communication, en particulier celle qui se déroule en face à face, et permet de comprendre le non-dit que véhicule la langue parlée.

² PIERRE Léon, phonétisme et prononciation du français avec des travaux pratiques d'application et leurs corrigés, Nathan, p192.

³ PASSY Paul, petite phonétique comparée des principales langues européennes, Teubner, p147.

8-Les habitudes articulatoires :

La langue française est une langue à anticipation vocalique, alors que la langue arabe est une langue à anticipation consonantique¹. Cela veut dire qu'en français le point d'articulation de la consonne est influencé par la voyelle qui suit cette consonne. Par exemple, dans les mots « si » et « sous », nous avons deux réalisations différentes de la consonne / s /

L'anticipation vocalique peut être expliquée dans ce cas de la manière suivante : Pour articuler correctement le mot « si » il faut, tout d'abord, que les organes de la phonation, qui sont, entre autres, les lèvres et la langue, soient dans la position de la prononciation de la voyelle / i /, qui est antérieure, écartée et orale, Autrement dit, il faut que l'enseignant fasse comme s'il voulait commencer par la prononciation de la voyelle / i /

Et comme LADO Robert déclare que :

« L'usage d'un système de prononciation d'une langue est une question d'habitude ou un système d'habitudes.cet ensemble d'habitudes opère en –deçà de seuil de conscience pour la plus grande part. quand un individu écoute efficacement , il n'est conscient du système de sons qui atteint ses oreille ,alors que tout ce qu'il comprend via la langue passe à travers ce système sonore .de la même façon ,quand il parle efficacement,il n'est pas conscient qu'il encode tout dans ce système sonore »²

En d'autres termes, théoriquement, on commence par la consonne, mais dans la pratique, on commence par la voyelle. Par contre, la langue arabe est une langue à anticipation consonantique, c'est -à -dire, lors de l'articulation des consonnes, les lèvres se

¹ ABOUBAKER R ,l'enseignement de la prononciation du français aux arabophones ,réflexion et suggestions ,El fateh, Italie ,1992.

² LADO Robert,Language teaching ,op.cit,1964.

mettent dans la position de la production de la consonne.

La majorité des voyelles françaises s'articulent dans la partie antérieure de la bouche, ce qui fait que le système phonique français est considéré comme étant antérieur, alors que le système phonique de la langue arabe est considéré comme étant postérieur. Cette différence au niveau du lieu d'articulation implique un changement au niveau des habitudes articulatoires des apprenants lors de l'apprentissage de la langue française.

La prise de conscience par les enseignants de cette différence peut les aider à produire les sons d'une manière acceptable.

9-Les facteurs qui influencent la production vocale :

La question de la prononciation n'est pas simplement phonétique ou même sociale, c'est également une question des facteurs biologiques ou l'hérédité joue un certain rôle c'est –à-dire les facteurs du passé renferment aussi bien ceux appartenant à la période précédente la pratique du métier que ceux relatifs à la période de l'expérience pratique.

9-1-Le facteur biologique :

Chaque enseignant de FLE comme tout individu possède des caractéristiques vocales de base (timbre, couleur de voix, aptitude mécanique de voix) liées à la morphologie de son appareil vocal qui dépend de facteurs héréditaires. La voix permet de catégoriser les individus et la production de parole sont très différentes entre les enseignants selon leur sexe (homme/femme) dans certaines études les filles sont décrites comme plus performante que les garçons¹, leur âge (adulte/jeune, sous

¹ ANDERSON Hsieh et al, The relation between native speaker judgments of nonnative pronunciation and deviance in segmental, prosody, and syllable structure, p529.

l'effet de vieillissement) selon leur état physiologique .le facteur biologique est considéré en dehors de la société

En prononciation, comme pour un sport ou une performance physique, motivation et entraînement sont les maître mots il y a finalement peu de recours «intellectuels» pour aider à obtenir cette performance orale .l'esprit , l'oreille et la voix doivent s'ouvrir positivement à la nouvelle langue et s'entraîner, les articulateurs sont les mêmes les organes de perception sont les mêmes ,seule change la façon de s'en servir. Acquérir une nouvelle prononciation nécessite toujours de l'entraînement, même pour les personnes« douée».

9-2-Le facteur socio- culturel :

La perception de la langue étrangère , si elle commence a l'enfance ,elle n'est pas parlée par l'entourage de l'enseignant au même degré que la langue maternelle c'est premièrement la langue d'interaction quotidienne et permanente qui permet à l'enseignant de saisir sa langue maternelle de celle étrangère .

Les représentations des manières de parler en langue étrangère FLE peuvent s'effectuer dans plusieurs contexte et au fur et à mesure que l'enseignant rencontre des personnes parlant la langue ou qu'il écoute la langue dans des circonstances socio-culturelles multiples comme par exemple les activités culturelles ,un film de cinéma ,des émissions à la télévision ...etc , ainsi le contact auditif au processus d'acquisition des formes de phonation dans les différentes situations .

c'est ce que G.D SALINS fait remarquer ;

« la voix et toutes les formes de la phonation font également partie de notre identité sociale , elles ont été acquises par socialisation précoce auprès des membres de notre famille d'abord , puis au contact de notre groupe social d'appartenance »¹.

Le contexte de l'école et celui du milieu socioculturel constituent des lieux où les représentations de la manière de parler en FLE peut se constituer que ce soit de manière consciente ou non consciente selon le contact de l'enseignant avec la langue.

9-3-Le facteur de l'interférence tonale propre à la langue maternelle phonique :

Toute situation de bilinguisme se caractérisant par la mise en contact de deux systèmes linguistiques entraîne des contaminations réciproques de l'un par l'autre. Celles-ci, à qui on donne usuellement le nom d'interférences, affectent aussi bien la prononciation que le lexique, la grammaire ou la syntaxe. Les erreurs de prononciation procèdent d'une fausse perception ou de l'influence d'une forme très voisine de la forme, ces erreurs portent sur les voyelles et sont dues à des interférences du français avec l'arabe ou à des confusions qui n'existent pas dans le système phonologique de celle-ci et qui ne se distinguent que par un trait pertinent.

L'apprentissage du français en Algérie se fait généralement après que l'enseignant a acquis de la langue maternelle ; l'arabe et comme le note Tabouret-Keller :

«Apprendre une langue seconde c'est se conformer à de nouvelles règles phonologiques, syntaxiques, morphologiques [...] que la seconde langue soit en cours d'acquisition ou qu'elle soit déjà bien maîtrisée»¹.

¹ GANOECH D ,Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère,Hatier,Paris,2000,p270.

L'enseignant bilingue a toujours tendance à utiliser des unités , des règles appartenant à la langue maternelle ,c'est-à -dire à produire des interférences ,ces interférences sont dues aux différences qui existent entre les systèmes phoniques de ces deux langues par exemple l'arabe est riche en consonnes (il compte 28 phonèmes, le français en compte 17).

L'acquisition de la langue maternelle s'accompagne d'habitudes articulatoires qu'il n'est aisé de changer, de fait, les enseignants arabophones qui ne pratiquent pas souvent le français ont tendance à ramener la réalisation des voyelles qui n'existent pas dans le système phonologique de l'arabe au triangle vocalique de base de celle-ci ; c'est-à-dire [a-i-u] .

Cette simplification du système vocalique du français se traduit par des erreurs dues à des modifications que les sons subissent généralement au contact d'autres sons. Le cas le plus net est celui de l'assimilation articulatoire. Lorsqu'un son se rapproche d'un autre son en ce qui concerne son mode ou son point d'articulation il y a assimilation. Celle-ci .peut s'exercer entre deux sons contigus ou à distance.

Nous donnons dans ce qui suit, quelques exemples d'erreurs dues confusions vocaliques :

.Confusion entre /y/ voyelle antérieure labialisée et /i/ voyelle antérieure, non labialisée.

.Confusion entre /e/ voyelle antérieure mi- fermée et /i/ voyelle antérieure fermée

¹ ESSAFIA Amorouayach, typologie d'erreurs par contamination linguistique dans la production écrite des étudiants en situation bilingue, synergies Algerie, 2009, p26.

.Confusion entre /y/ voyelle antérieure labialisée et /i/ voyelle antérieure, non labialisée

10-Les fonctions communicatives des faits phonétique :

La prononciation a une grande variété de fonction communicatives , plus que n'importe quel autre aspect de la langue ,au niveau segmental ,une juste articulation des phonèmes devrait garantir une bonne réception du message dans le sens ou ils optimisent la reconnaissance par l'interlocuteur du mot produit c'est-à-dire qu'ils permettent de distinguer les mots entre eux , au niveau suprasegmental ,les traits prosodiques assurent une bonne intercompréhension et en transmettant l'intention du locuteur à travers des phénomènes tels que : l'accent insistance qui sert à mettre en relief un mot ou groupe de mot dans la phrase (fonction contrastive) , l'intonation énonciative permettant d'identifier le mode de l'énoncé, à savoir déclaratif ,interrogatif ,impératif ou exclamatif(fonction modale) ou encore l'intonation qui indique le genre du discours (fonction discursive)¹

En effet, les fait phonétique donnent également des informations qui dépassent le simple contenu du message et peuvent nous renseigner nous seulement sur l'identité du locuteur mais aussi sur ses dispositions psychologiques en traduisant les émotions de locuteur.

En résumé, la voix est un atout dans l'affirmation de soi. Comprendre cet atout, c'est faire un pas de plus vers une meilleure affirmation de soi à condition bien sûr de veiller aux quatre facteurs d'une voix affirmée : le volume sonore de la voix, le timbre, le débit verbal et enfin la manière d'articuler.

¹ CHAMPAGNE-Muzar et Bourdages j.s ,Le point sur la phonétique ,paris ,CLE international,1998,p31.

Chapitre II

La place de la voix de l'enseignant dans la didactique du FLE

Chapitre 1

L'état de l'art

1 Chapitre01 :l'état de l'Art

1.1 Introduction

Il existe plusieurs systèmes d'exploitation spécifiques aux Smartphones (Android, IOS Windows Phone, BlackBerry ;etc.),Le système qui a fait plus de succès est **Android**.

Android est un système d'exploitation, basé sur un noyau linux, destiné aux appareils mobiles,Android est développé par un consortium : l'Open Handset Alliance.

L'Open Handset Alliance regroupe beaucoup de sociétés liées aux nouvelles technologies (Intel, HTC, Motorola, Garmin,etc), mais le principal contributeur est Google [1].

1.2 Historique d'Android

L'histoire a commencé en Octobre 2003 dans l'État de Californie, lorsque *Andy Rubin , Rich Miner,Nick Sears et Chris White* ont créé une startuppour développer des applications mobile qui lui ont donné le nom Android qui désigne un robot construit à l'image d'un être humain[11][9].

En Août 2005, Google a racheté la société qui possède le système, dirigé par l'ancien ingénieur Andrew Rubin, qui a continué à travailler sur le développement du système[12].

En 2007, Google et Open Handset Alliance (un consortium de plusieursEntreprises qui ont le but de développer des normes ouvertes pour les appareilsde téléphonie mobile) ont annoncé une nouvelle plateforme pour les mobilesappelleé**Android** qui a fait un grand éclat.

En 2008, Android estDevenu une plateforme open source[10].

1.3 Les versions d'Android

Les différentes versions d'Android ont toutes des noms de desserts (en anglais) depuis la sortie de la version 1.5 et suivent une logique alphabétique (de A vers Z voir figure1.1).

- **La Version 1.0 connue des développeurs** : sortie avant le premier téléphone Android (fin 2007).

-
- **La Version 1.0 connue des développeurs** : sortie avant le premier téléphone Android (fin 2007).
 - **La Version 1.0 connue des développeurs** : sortie avant le premier téléphone Android (fin 2007).
 - **1.1 Bananas** : split Version incluse dans le premier téléphone, le HTC Dream sortie en 22 octobre 2008.
 - **1.5 Cupcake** : Nouvelles fonctionnalités et mises à jour de l'interface graphique sortie le 30 avril 2009.
 - **1.6 Donut** : Nouvelles fonctionnalités et mises à jour de l'interface graphique, sortie le 15 septembre 2009.
 - **2.0 - 2.1 Eclair** : Nouvelles fonctionnalités et mises à jour de l'interface graphique, sortie en 26 octobre 2009.
 - **2.2.x - 2.2.3 FroYo** : Vitesse améliorée, nouvelles fonctionnalités et mises à jour de l'interface graphique, sortie en 20 mai 2010.
 - **2.3.x - 2.3.7 Gingerbread** : Dernière version dédiée uniquement aux Smartphones. Cette version est parfois utilisée sur de petites tablettes, sortie le 6 décembre 2010.
 - **3.x.x - 3.2 Honeycomb** : sortie le 26 janvier 2011.
 - **4.0.x - 4.0.4 Ice-cream Sandwich** : version unifiée pour Smartphone, Tablette et Google TV, combinant Gingerbread et Honeycomb, sortie le 19 octobre 2011.
 - **4.1.x - 4.1.2 Jelly Bean** : Il ajoute un système de notification améliorée, la reconnaissance vocale sans connexion internet, sortie le 9 juillet 2012.
 - **4.2.x - 4.2.2 Jelly Bean** : Nouvelle interface de l'appareil photo, d'un système multi-compte uniquement sur tablette, sortie le 11 février 2013.
 - **4.3 Jelly Bean** : Nouvelle interface de l'appareil photo, d'un système multi-compte uniquement sur tablette, et de Type Gesture permettant d'écrire avec le clavier rien qu'en glissant le doigt, - 4.3.1 l'amélioration de la version 4.3, elle contient une nouvelle interface de l'appareil photo et de mises à jour de sécurité, sortie le 24 juillet 2013.
 - **4.4.x - 4.4.2 Kit Kat** : Consommation en ressource moins élevée nécessitant moins de RAM, nouvelles icônes plus soignées, sortie le 31 octobre 2013 [12][13].

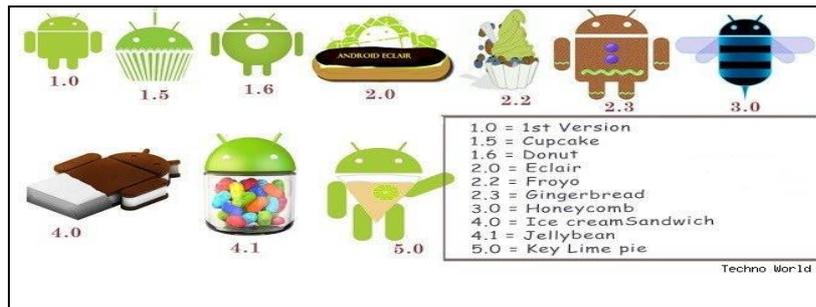


Figure 1: évolution des versions d'Android. [7]

1.4 Architecture Android

L'architecture d'Android se compose de cinq parties distinctes qui sont :

1.4.1 Un Noyau Linux (Kernel)

En observant la figure 1.2, on constate qu'Android est basé sur le noyau Linux ce qui veut dire qu'il bénéficie de plusieurs avantages que dispose le système Linux, tels qu'une bonne gestion de la mémoire et des processus, un modèle de sécurité, un soutien de bibliothèque partagée, etc[14].

1.4.2 Une Bibliothèque (Library)

Il contient une collection de plusieurs bibliothèques C/C++, utilisées par un certain nombre de composants du système Android[14].

1.4.3 AndroidRuntime (Moteur d'exécution d'Android)

Le Moteur d'exécution d'Android se compose des bibliothèques du cœur et de la machine virtuelle Dalvik. Les bibliothèques du cœur pour Java fournissent des puissances, pour développer la plateforme.

La machine virtuelle Dalvik fournit un environnement qui peut fonctionner sur un CPU limité et dans les situations de faible énergie.

Il utilise le format de fichier DEX pour optimiser les ressources comme CPU, RAM, et pour l'application portable. Pour les fichiers .jar, le système utilise un outil intégré pour convertir "byte code" .jar en des fichiers de l'extension .dex[10].

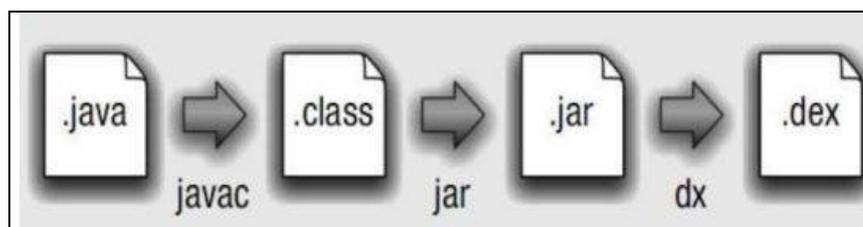


Figure 2: Conversion d'un fichier .java à un fichier .dex [10].

1.4.4 Un Carde de l'application (Application Framework)

Le Carde de l'application (Application Framework) fournit les services principaux pour la plateforme Android et les services principaux pour accéder à API du hardware de bas niveau[13].

1.4.5 Les Applications

Ce sont les applications qui marchent sous la plateforme Android comme: le réveil, la calculatrice, le calendrier, la caméra, les contacts, etc. Toutes les applications sont développées en Java[13].



Figure 3FL'architecture du système Android [14].

1.5 Cycle de vie d'une activité

Dans Android, il n'y a qu'une activité « active » à la fois, c.-à-d. en « avant-plan » ou foreground.

Le système d'exploitation est libre de terminer une activité qui est en arrière-plan, lorsque la quantité de mémoire libre du système est trop basse.

Ainsi, une application Android, lorsqu'elle n'est plus en avant-plan, doit être capable de maintenir son état pour garantir un fonctionnement sans couture (seamless).

à l'utilisateur (retrouver les valeurs et affichage précédents lorsqu'il remet l'application en avant-plan).

C'est à l'application de gérer son état, ses données, et ses ressources afin d'être prête à être interrompue ou bien terminée à tout moment.

Pour répondre à ses événements, des méthodes de réponse, callback, sont définies par :

- **onCreate()** : est appelé quand l'application démarre ou redémarre. Initialiser les données statiques, établir des liens vers les données et les ressources, positionner l'interface avec setContentView().
- **onResume()** : appelé quand une activité passe en avant-plan. Reprendre le contrôle des ressources exclusives. Continuer les lectures audio et vidéo ou les animations.
- **onPause()** : appelé quand l'activité quitte l'avant plan. Sauvegarder les données non encore sauvegardées, libérer l'accès aux ressources exclusives, stopper la lecture audio, vidéo et les animations.
- **onDestroy()** : appelé quand l'application est fermée. Nettoyer les données statiques de l'activité, libérer toutes les ressources obtenues.

Il est nécessaire de limiter le temps pris pour traiter la réception de ces callbacks :

- La thread principale de l'application est celle s'occupant de l'interface : UI thread.
- Elle ne doit pas être bloquée plus de 5 secondes sous peine de voir le « Application Not Responding ».



Figure 4: évolution des versions d'Android[7].

1.6 Architecture Android

L'architecture d'Android se compose de cinq parties distinctes qui sont :

1.6.1 Un Noyau Linux (Kernel)

En observant la figure 1.2, on constate qu'Android est basé sur le noyau Linux. Ce qui veut dire qu'il bénéficie de plusieurs avantages que dispose le système Linux, tels qu'une bonne gestion de la mémoire et des processus, un modèle de sécurité, un soutien de bibliothèque partagée, etc[14].

1.6.2 Une Bibliothèque (Library)

Il contient une collection de plusieurs bibliothèques C/C++, utilisées par un certain nombre de composants du système Android[14].

1.6.3 AndroidRuntime (Moteur d'exécution d'Android)

Le Moteur d'exécution d'Android se compose des bibliothèques du cœur et de la machine virtuelle Dalvik. Les bibliothèques du cœur pour Java fournissent des puissances, pour développer la plateforme.

La machine virtuelle Dalvik fournit un environnement qui peut fonctionner sur un CPU limité et dans les situations de faible énergie.

Il utilise le format de fichier DEX pour optimiser les ressources comme CPU, RAM, et pour l'application portable. Pour les fichiers .jar, le système utilise un outil intégré pour convertir "byte code" .jar en des fichiers de l'extension .dex[10].

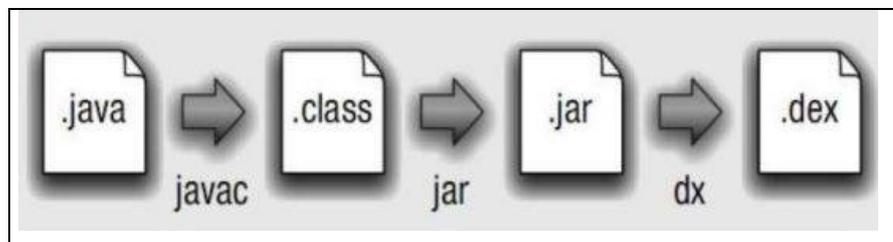


Figure 5 Conversation d'un fichier .java à un fichier .dex[10].

1.6.4 Un Cadre de l'application (Application Framework)

Le Cadre de l'application (Application Framework) fournit les services principaux pour la plateforme Android et les services principaux pour accéder à l'API du hardware de bas niveau[13].

1.6.5 Les Applications

Ce sont les applications qui marchent sous la plateforme Android comme: le réveil, la calculatrice, le calendrier, la caméra, les contacts, etc. Toutes les applications sont développées en Java[13].

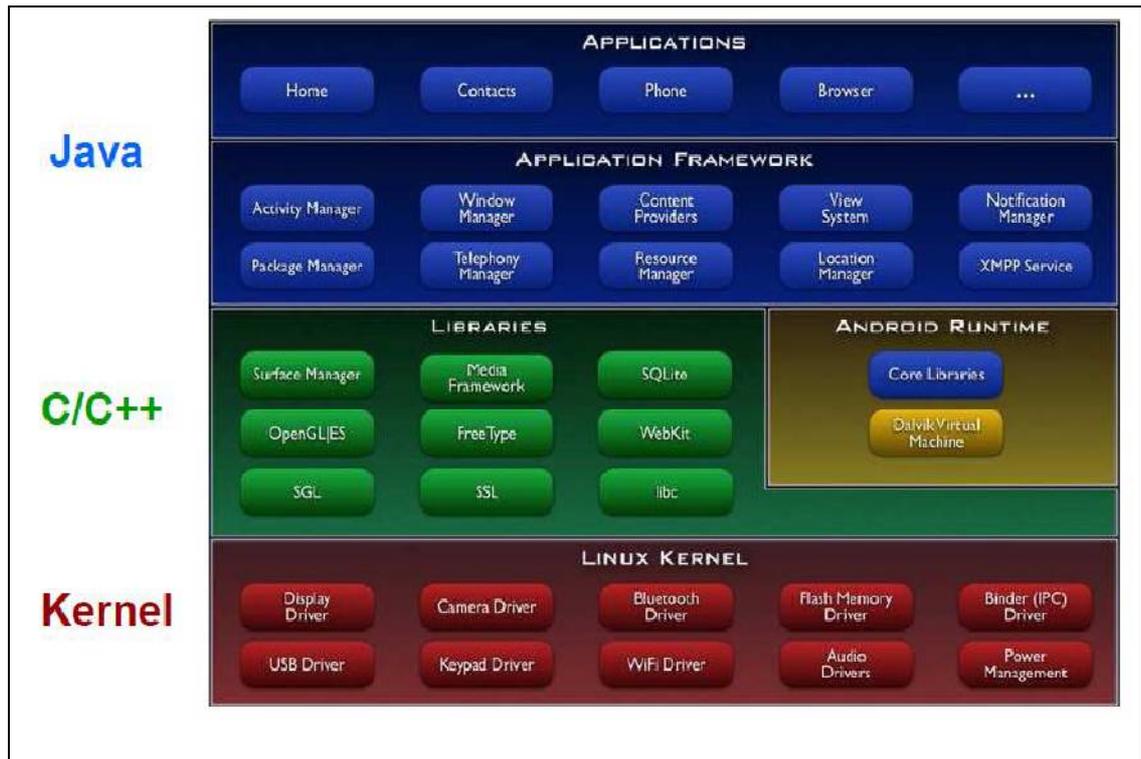


Figure 6 L'architecture du système Android[14].

1.7 Cycle de vie d'une activité

Dans Android, il n'y a qu'une activité « active » à la fois, c.-à-d. en « avant-plan » ou foreground.

Le système d'exploitation est libre de terminer une activité qui est en arrière-plan, lorsque la quantité de mémoire libre du système est trop basse.

Ainsi, une application Android, lorsqu'elle n'est plus en avant-plan, doit être capable de maintenir son état pour garantir un fonctionnement sans couture (seamless) à l'utilisateur (retrouver les valeurs et affichage précédents lorsqu'il remet l'application en avant-plan).

C'est à l'application de gérer son état, ses données, et ses ressources afin d'être prête à être interrompue ou terminée à tout moment.

Pour répondre à ses événements, des méthodes de réponse, callback, sont définies par :

- **onCreate()** : est appelé quand l'application démarre ou redémarre. Initialiser les données statiques, établir des liens vers les données et les ressources, positionner l'interface avec setContentView().
- **onResume()** : appelé quand une activité passe en avant-plan. Reprendre le contrôle des ressources exclusives. Continuer les lectures audio et vidéo ou les animations.

- **onPause()** : appelé quand l'activité quitte l'avant plan. Sauvegarder les données non encore sauvegardées, libérer l'accès aux ressources exclusives, stopper la lecture audio, vidéo et les animations.
- **onDestroy()** : appelé quand l'application est fermée. Nettoyer les données statiques de l'activité, libérer toutes les ressources obtenues.

Il est nécessaire de limiter le temps pris pour traiter la réception de ces callbacks :

- La thread principale de l'application est celle s'occupant de l'interface : UI thread.
- Elle ne doit pas être bloquée plus de 5 secondes sous peine de voir le « Application Not Responding ».

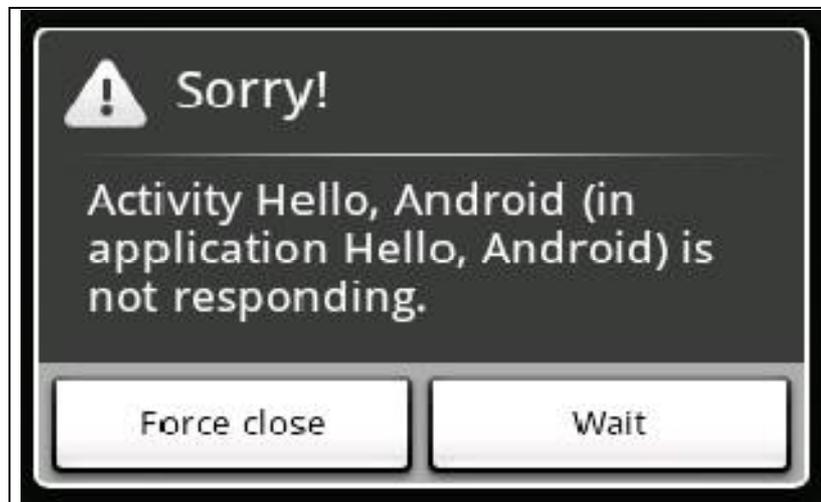


Figure 7 L'application Android dans cas ne réponde pas[18].

Le cycle de vie d'une activité est assez complexe et sa compréhension est indispensable dans le développement Android. Le schéma ci-dessous résume ce cycle de vie[19] :

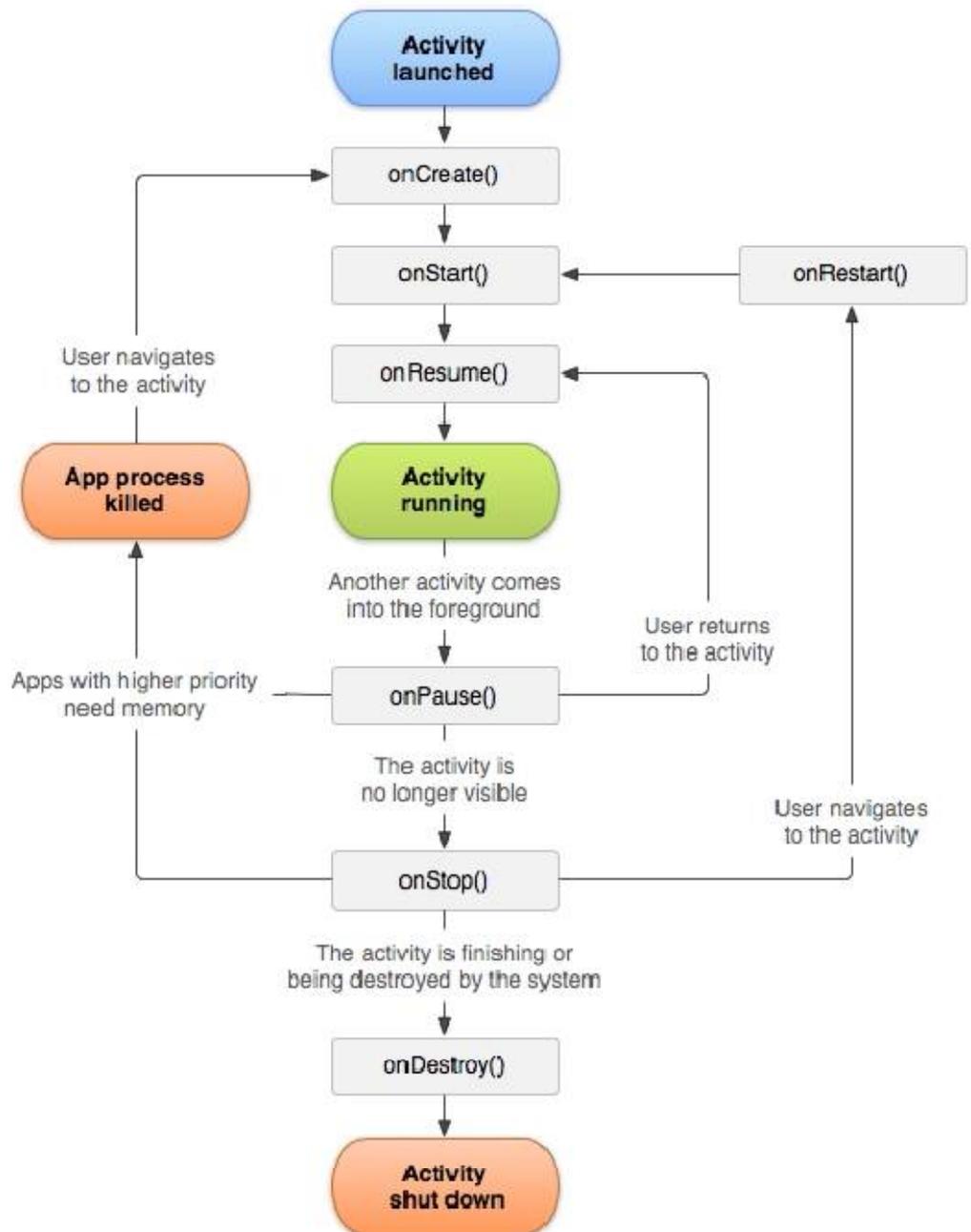


Figure 8. Cycle de vie d'une Activité sous Android[17].

1.8 Quelques applications Android utiles

1.8.1 Réseau

- ConnectBot : client SSH
- K-9 Mail : client IMAP/POP assez complet
- SipDroid, CsipSimple : clients de téléphonie SIP

1.8.2 Jeux

- FreeCiv : clone de Civilization



Figure 91.4 application *JeuxFreeCiv*.^[3]

- FrozenBubble : jeu d'arcade



Figure 1.5 application *Jeux FrozenBubble*.^[3]

1.8.3 Sécurité

- Android PrivacyGuard : implantation openPG
- KeePassdroid: gestionnaire de mots de passe



Figure 10 application Sécurité KeePassdroid^[3].

- Google Authenticator : generateur de mots de passe jetables

1.8.4 MultiMedia

- XBMC : lecteur multimédia initialement pour TV
- VLC : lecteur multimédia

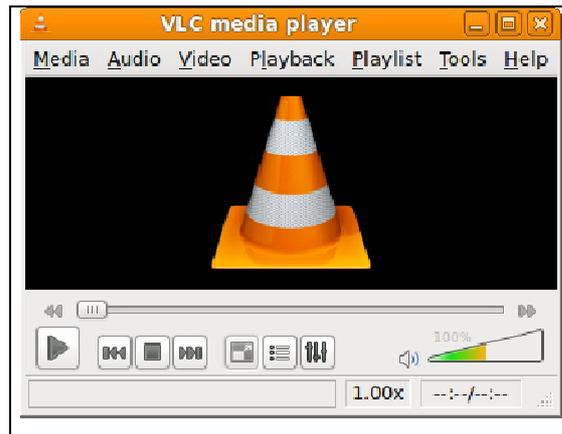


Figure 11 *application multimédia VLC.[3]*

1.8.5 Divers

- Barcode Scanner : lecteur de code-barres 2D
- FBReader : lecteur de livres électroniques (supportant entre autres les formats Pub et mobil).
- OSMAnd : logiciel de navigation GPS offline utilisant
- MyTracks : gestionnaire de traces GPS.[8]

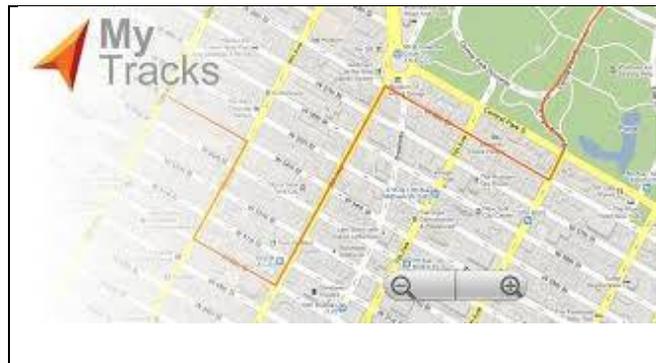


Figure 12 *l'application MyTracks.[3]*

1.9 les avantages et les inconvénients de Google Android

1.9.1 Les avantages de Google Android

- 1 Le système d'exploitation **Android** de Google est capable d'exécuter plusieurs tâches à la fois.

- 2 Plusieurs applications peuvent être lancées à la fois (écoutez de la musique tout en surfant sur le net).

- 3 Notifications dans le temps des SMS, messagerie de Gmail ,etc ,par le clignotement d'un indicateur.
- 4 Accessibilité depuis Android Market à des milliers d'autres applications téléchargeables gratuitement (certains sont payants).
- 5 Les marques les plus connues tels que *HTC, Samsung, LG, SonyEricsson* possèdent un système d'exploitation Android, ce qui laisse le choix à chaque personne de choisir sa marque de prédilection.
- 6 Possibilité d'installer une rom modifiée pour donner une touche personnalisée à votre téléphone Android.
- 7 Installations de gadgets et raccourcis sur l'écran d'accueil pour accéder rapidement au menu et divers paramètres ou applications.
- 8 De constantes mises à jour sont proposées, ce qui montre une amélioration du système.[5]

1.9.2 Les inconvénients de Google Android

- 1 La connexion est un " mode continu " et donc en permanence.
- 2 Les téléphones Android possèdent de faible autonomie, Ils se déchargent vite à cause de la connexion.
- 3 Possibilité de chauffage desmartes.
- 4 Certaines applications sont incompatibles avec des versions de Google Android.
- 5 Bug de certaines applications.
- 6 Des applications inutiles sont installées, ce qui entraine sur certains modèles une insuffisance d'espace.[5]

1.10 Smartphone

Un Smartphone, ordi phone, ordinateur de poche ou téléphone intelligent, est un téléphone mobile évolué disposant des fonctions d'un assistant numérique personnel, d'un appareil photo numérique et d'un ordinateur portable. La saisie des données se fait le plus souvent par le biais d'un écran tactile ou d'un clavier.

Le premier Smartphone, l'IBM Simon, fut conçu en 1992. Les principaux

fabricants de téléphones de l'époque se lancent dans l'aventure (comme Nokia, le leader à cette époque, LG ou Samsung), ainsi que de nouvelles sociétés spécialisées dans les Smartphones[4.]

1.11 Conclusion

Nous avons présenté dans ce chapitre les éléments en relation avec notre projet comme le système exploitation Android pour les mobiles dans sa généralité, sur lequel nous développons ce projet.

Dans le chapitre suivant nous allons décrire la conception de système.

Chapitre 2

Conception

2 Chapitre02 :conception

2.1 Introduction

L'objectif de la phase de conception est de répondre au « comment faire le système ? » par décrire une architecture interne d'un système et par la présentation de tous les composants possibles qui constituent ce système (informations traitées, traitements effectués, résultats fournis, contraintes à respecter, etc.).

La structure et le fonctionnement sont les éléments principaux de la bonne conception, ils doivent servir comme support pour l'implémentation, Dans ce chapitre nous allons présenter la conception de notre système.

L'application proposée dans cette phase: application des agences de location des voitures.

L'objectif de cette application l'utilisateur choisir la voiture qui aime sans peine.

L'intérêt de l'Application dans la vie humaine et de :
Connaissance de l'utilisateur d'une agence pour répondre à ses souhaits (prix, qualité) et gagné (bénéfice) le temps de recherche (voiture, agence) et choisir l'utilisateur le voiture qui aime.

Cette partie est consacrée à l'étape de spécifications et de conceptions, pour cela on va utiliser le langage UML pour les décrire.

Le langage de modélisation unifié, de l'anglais Unified Modeling Language (UML), est un langage de modélisation graphique à base de pictogrammes conçu pour fournir une méthode normalisée pour visualiser la conception d'un système. Il est couramment utilisé en développement logiciel et en conception orientée objet.

2.2 L'architecture générale d'application

L'architecture générale d'application représente dans cette figure :

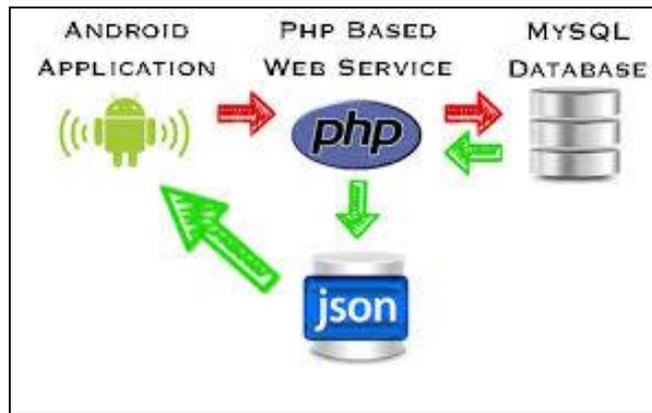


Figure 13l'architecture générale d'application

2.3 Les algorithmes

2.3.1 Inscription

Pour réaliser cette tâche, on présente l'algorithme suivant :

Début

- Remplir tous les champs ;
- Cliquer sur « OK » ;

Si (tous les champs sont remplis && (PW et UN sont uniques)) **alors**

- Création de compte ;

Sinon

- Afficher un message «Retaper les champs vide SVP » ;

Fin si.

Fin.

2.3.2 Authentification

Le but de cet algorithme est vérifier l'existence d'un apprenant,
L'algorithme et comme suit :

Début

- Remplir les deux champs (UN et PW) ;
- Cliquer sur se connecter;

Si (il existe ces informations dans la BD) alors

- Ouvrir la session de cours ;

Sinon

- Afficher un message d'erreur ;

Fin si.

Fin.

2.4 Diagramme De cas D'utilisation

Avant de présenter le diagramme de cas d'utilisation nous devons tout d'abord, identifier les acteurs qui interagissent avec le système, puis les cas d'utilisation de chaque acteur.

2.4.1 Identification des acteurs

Dans notre application, nous avons un type d'acteur qui est un utilisateur, ce dernier va utiliser l'application pour voir ou réserver les voitures.

2.4.2 Identification des cas d'utilisation

Les principales tâches que l'utilisateur peut faire est consulter les agence disponible et voir les voiture disponible dans chaque agence et réserver une voiture.

Les voitures allouées enregistré dans la base de données.

A partir des éléments identifiés on obtient le diagramme de cas d'utilisation de client suivant :

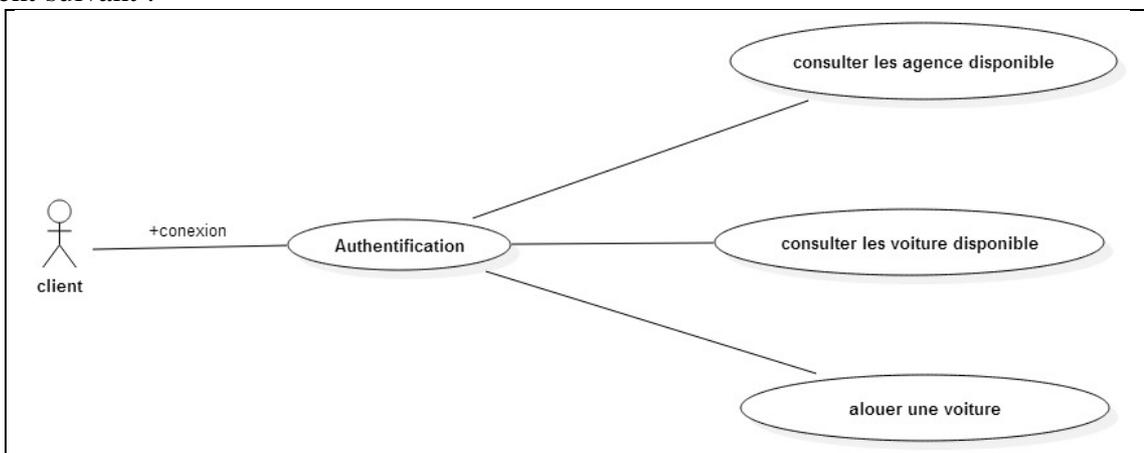


Figure 14: Diagramme de cas utilisation

2.5 Diagramme De séquence

Pour présenter le fonctionnement de notre système et les différents Scénarios nous avons utilisé le langage UML pour modéliser les interactions entre les composants de notre système, Nous présentons ici quatre diagrammes de séquence.

2.5.1 Scénario 1 : Inscription d'un nouvel client :

L'étape Inscription Passer par les étapes suivantes :

- Premièrement l'utilisateur doit lancer l'application dans son appareil mobile.
- L'interface affiche la page d'accueil et cliquer choisir Botton inscription pour nouveau inscription.
- L'interface contient les champs d'inscription (Nom, Prénom, Email, Nom d'utilisateur, Mot de passe), et l'utilisateur doit remplir tous les champs quand l'utilisateur appuie sur s'inscription l'interface envoie une requête qui contient les informations des champs à module inscription.
- module inscription vérifie l'existence de l'identificateur dans la base de données, s'il existe donc, l'inscripteur envoie une requête par l'interface pour afficher un message qui lui indique de le modifier, sinon créer un nouveau profil de cet utilisateur dans la base de données « profils de l'utilisateur », et envoie un message succès inscription affiche sur interface.

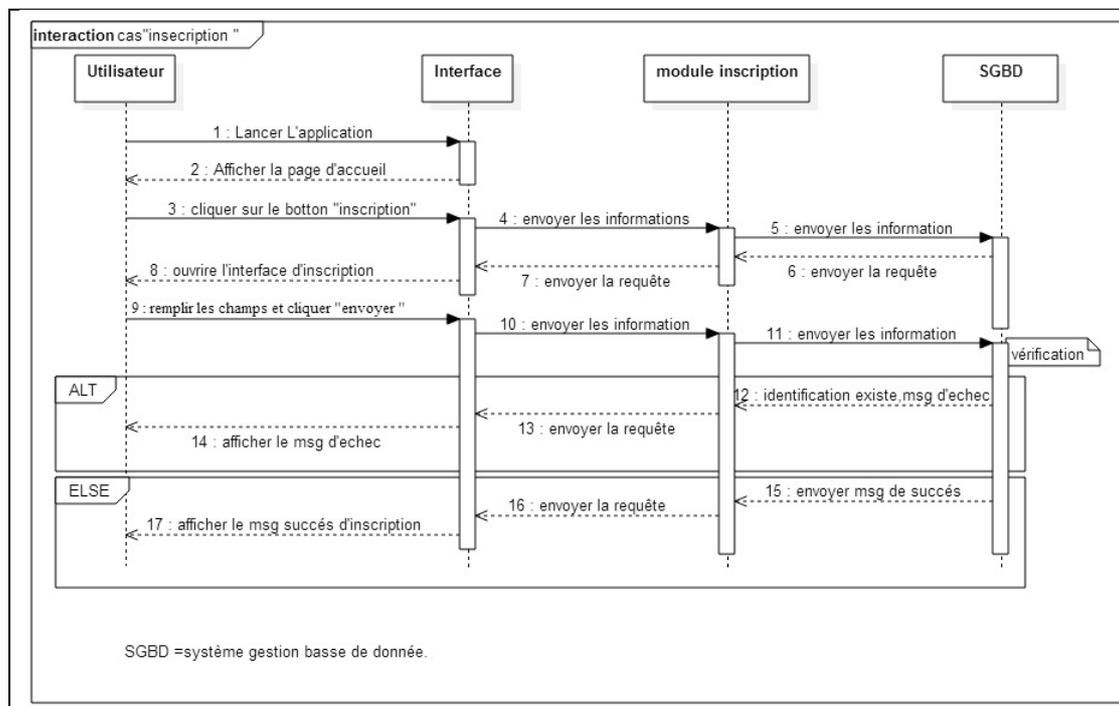


Figure 15: Diagramme de séquence cas « inscription »

2.5.2 Scénario 2 : Connexion du client au système

La connexion passe par les étapes suivant

- Premièrement l'utilisateur doit lancer l'application depuis son appareil mobile.
- L'interface affiche la page d'accueil et deux commandes ,« inscription » pour "s'inscrire" et « Log In » pour "se connecter", Si client déjà inscrit au système donc il doit choisir "se connecter".
- L'interface affiche les deux champs d'authentification (Nom d'utilisateur, Mot de passe), alors il doit remplir les deux champs.
- Quand l'utilisateur appuie sur « Log In » (connexion) l'interface envoie une requête qui contient les informations à module inscription qui le passe au système gestion basse de donnée.
- L'authentificateur vérifie l'existence de l'identificateur dans la base de données, s'il n'existe pas donc, l'authentificateur envoie une requête par l'interface pour afficher un message qui lui indique de le modifier (avec le type d'erreur).
- Sinon l'authentificateur envoie un message d'information à l'interface pour afficher l'interface principale (menu principale).

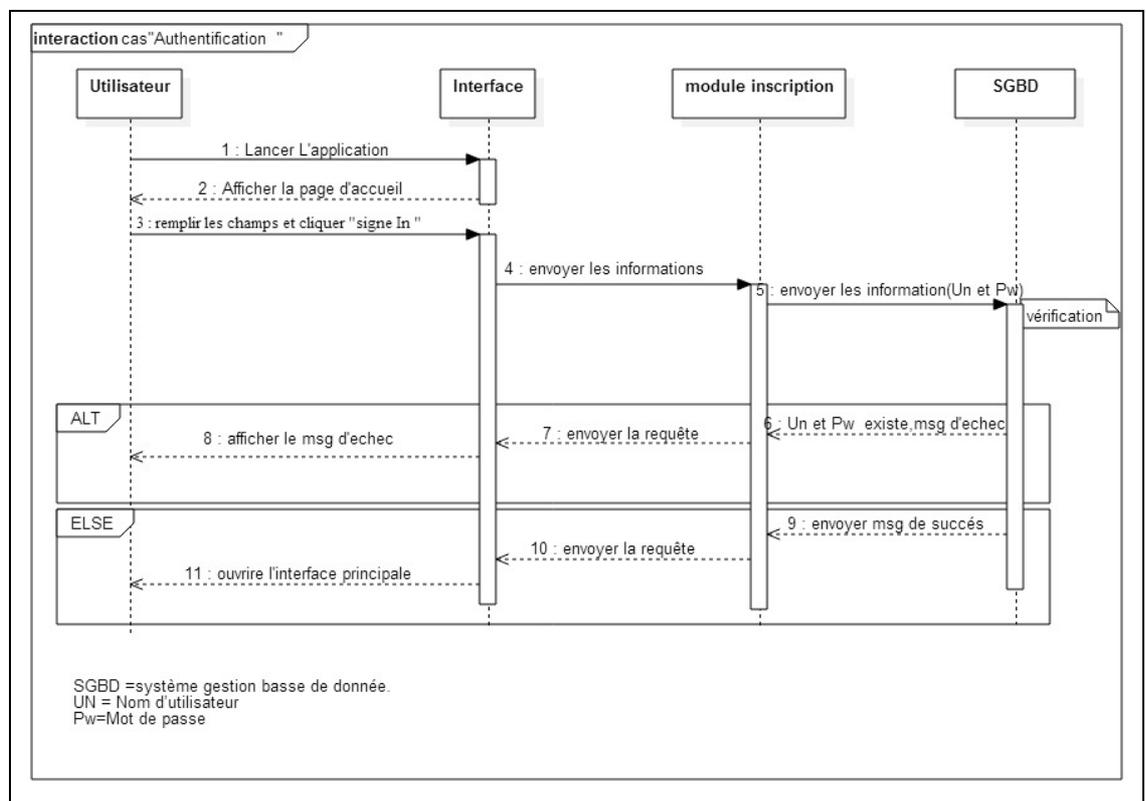


Figure 16: Diagramme de séquence cas « authentificateur »

2.5.3 Scénario 3 : lancement l'application : (réservation par téléphone)

Le client fait les étapes suivantes pour réussir la location de voiture :

- après que l'utilisateur est entré dans l'application il doit choisir une agence et une voiture.
- ensuite vient l'étape de confirmation.
- L'utilisateur appuie sur le bouton « par téléphone » pour confirmation l'allocation de voiture.
- envoyer la demande à l'authentificateur et répondre par requête à l'interface pour ouvrir l'interface d'appel de l'agence.

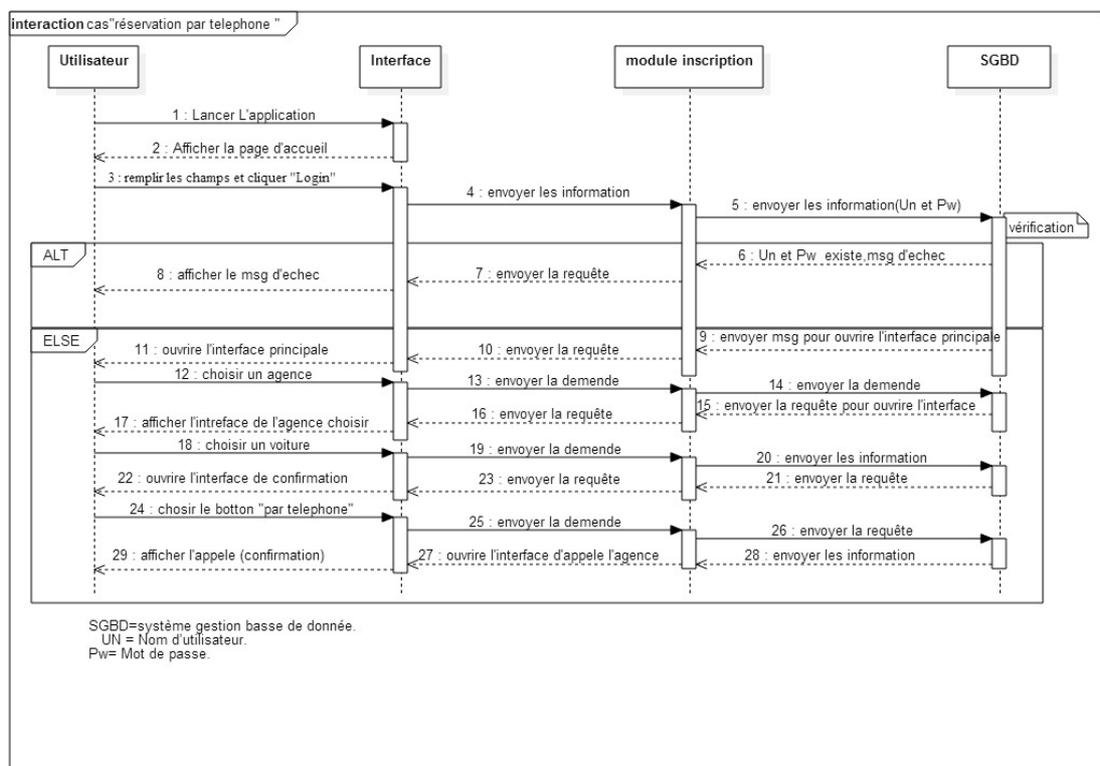


Figure 17: Diagramme de séquence cas «réservation par téléphone ».

2.5.4 Scénario 4 : lancement l'application : (réservation par email)

Le client passe étapes par étape pour succès l'opération d'allocation :

- Après l'étape d'authentification et le choix d'une voiture et la confirmation.
- L'utilisateur appuie sur le bouton « par Email » pour confirmation l'allocation de voiture.
- envoyer la demande à l'authentificateur et répondre par requête à l'interface pour ouvrir l'interface de confirmation par email.
- l'utilisateur remplir les champs et cliquer le bouton « envoyer ».

- envoyer la demande a l'authentificateur.
- L'inscripteur vérifie l'existence de voiture dans la base de données, s'il existe Pas donc, l'inscripteur envoie une requête par l'interface pour afficher un message qui lui indique de le modifier, sinon envoie une requête par l'interface pour afficher le message de succès.

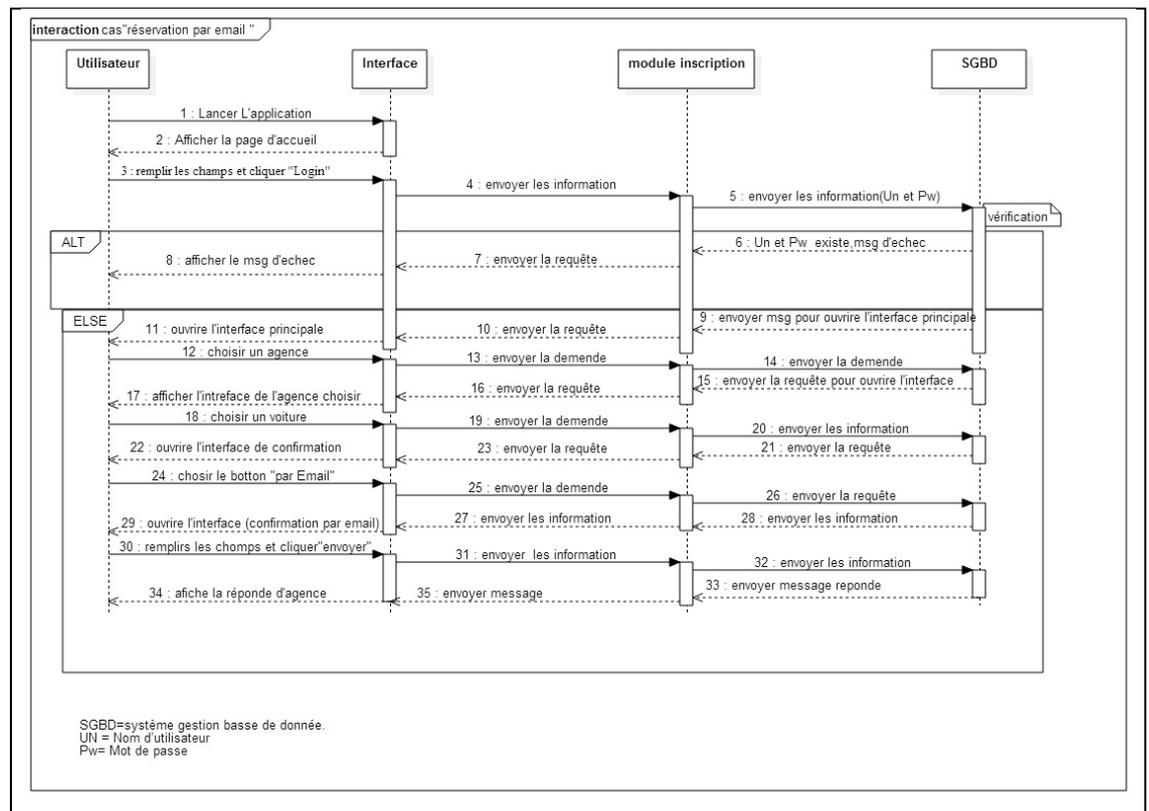


Figure 18:Diagramme de séquence cas réservation par Email.

2.6 Diagramme d'activité :

Nous présentons ici deux diagrammes d'activité des principales fonctionnalités de notre application.

Le premier diagramme explique comment faire une réservation de voiture et les méthodes de réservation (par téléphone ou par email) voir le figure07.

Si le client non inscrit afficher un message d'échec

Sinon ouvrir l'interface principale pour choisir un agence, après choisir

l'agence et choisir le voiture donc passe à l'étape de location voiture.

il Ya deux méthode de location :

- méthode location direct : par téléphone (contacter l'agence directement).
- méthode location indirect : par email (envoyer un email sur email d'agence).

Deuxieme diagramme represente la communication entre l'application et la base de données voir le figure 08.

Premièrement le client choisir le Botton inscription pour nouveau inscription.

Après remplir tous les champs, après l'étape de remplissage envoyer l'information à base de données.

Si le processus d'enregistrement a réussi affiche un message de succès.

Sinon Retour à l'étape de l'inscription.

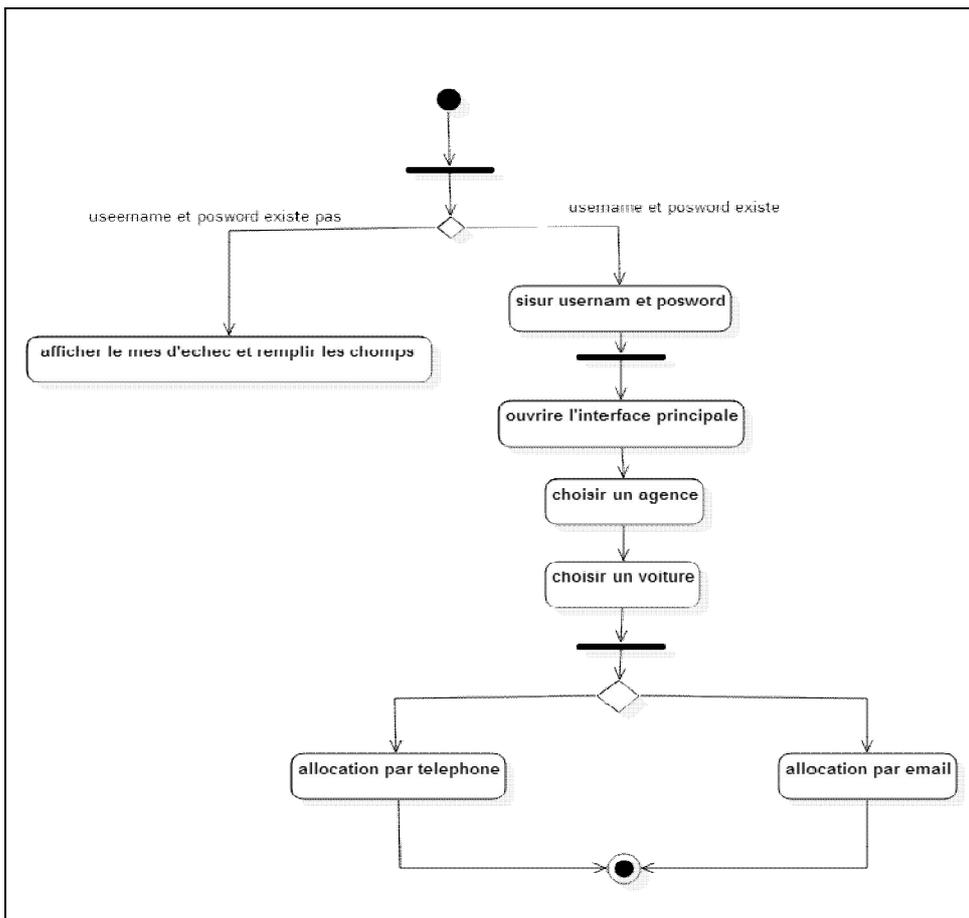


Figure 19: Diagramme d'activité de allocation voiture .

Chapitre 02 : conception

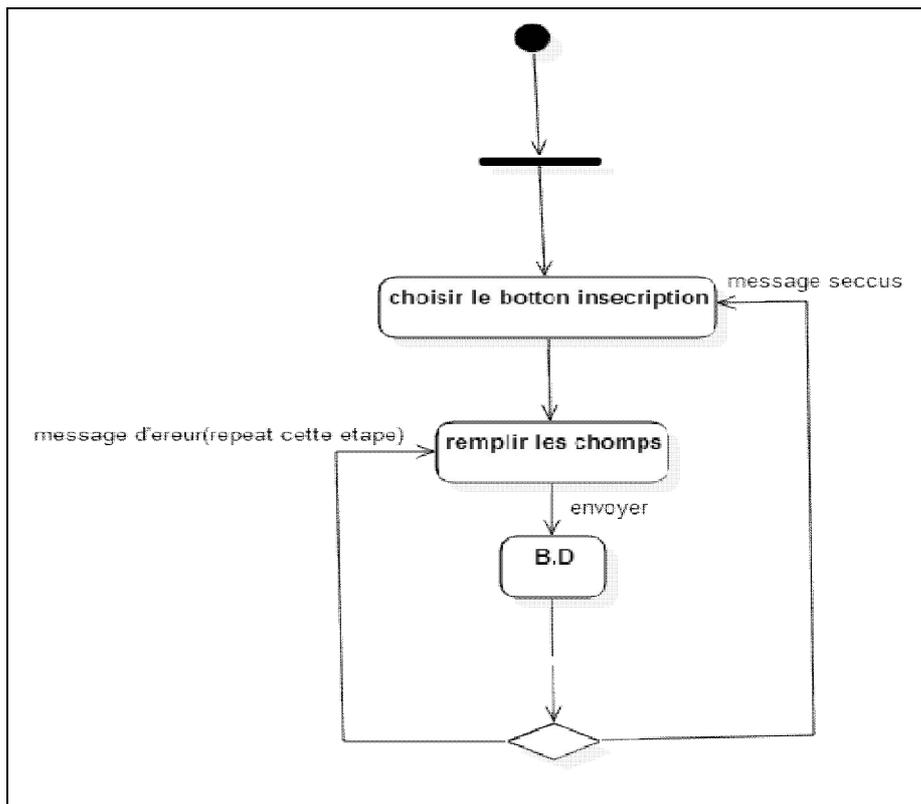


Figure 20: Diagramme represente la communication entre l'application et la base de données.

2.7 Conclusion

Dans ce chapitre, on a représenté la conception de l'application et dans le chapitre suivant nous allons détailler l'implémentation, puis quelques résultats expérimentaux.

Chapitre 3

Implémentation et réalisation

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

3 Chapitre03 :implémentation et réalisation

3.1 . Introduction

Après avoir achevé l'étape de conception de l'application, on va entamer dans ce chapitre la partie réalisation et implémentation dans laquelle on s'assure que le système est prêt pour être exploité par les utilisateurs finaux.

Dans ce chapitre, nous allons présenter l'implémentation de notre système.

Tout d'abord, nous commençons par une brève présentation de l'environnement de développement, puis nous présentons les structures de données utilisées et on termine par les interfaces de notre application.

3.2 . Environnement de développement

Pour la réalisation de ce travail, nous avons eu recours aux environnements suivants:

3.2.1 Environnement Matériel

Pour développer l'application, nous avons utilisé comme environnement matériel :

- Un ordinateur portable HP qui possède comme caractéristiques:
 - ❖ Un processeur Intel® Core™ i3-2348M CPU @ 2.30 GHz.
 - ❖ Une mémoire vive (RAM) de 4 Go.
 - ❖ Un disque dur 500 Go.
 - ❖ Mobile Samsung S4, pour réaliser les tests.

3.2.2 Environnement Logiciel

- Windows 7 Professionnel, Service Pack 1 comme Système d'exploitation.
- serveur local host Windows XAMPP.
- Les langages de programmation :
 - ❖ java
 - ❖ php
 - ❖ json
 - ❖ MySQL
- L'IDE Eclipse avec ADT (Android Développeur Tools) plugin comme Environnement de développement facile à utiliser.

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

- Android SDK comme Framework (plateforme) de développement d'application Internet. Téléchargeable sur : developer.android.com/Sdk sous la forme d'un zip ou d'un fichier d'installation.

3.2.3 Eclipse IDE

Eclipse est un environnement de développement intégré libre extensible, universel et polyvalent, permettant de créer des projets de développement mettant en œuvre plusieurs langages de programmation.

Eclipse IDE est principalement écrit en Java (à l'aide de la bibliothèque graphique SWT, d'IBM), et ce langage, grâce à des bibliothèques spécifiques, est également utilisé pour écrire des extensions.

3.2.4 Le SDK Android

L'outil le plus important est le SDK Android. Facile à installer, il permet de télécharger tous les outils indispensables au développement d'applications.

Ce logiciel permet d'abord de télécharger les différentes versions du SDK (une version du SDK par version d'Android : 1.4, 1.5, 1.6, 2.0 etc.).

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

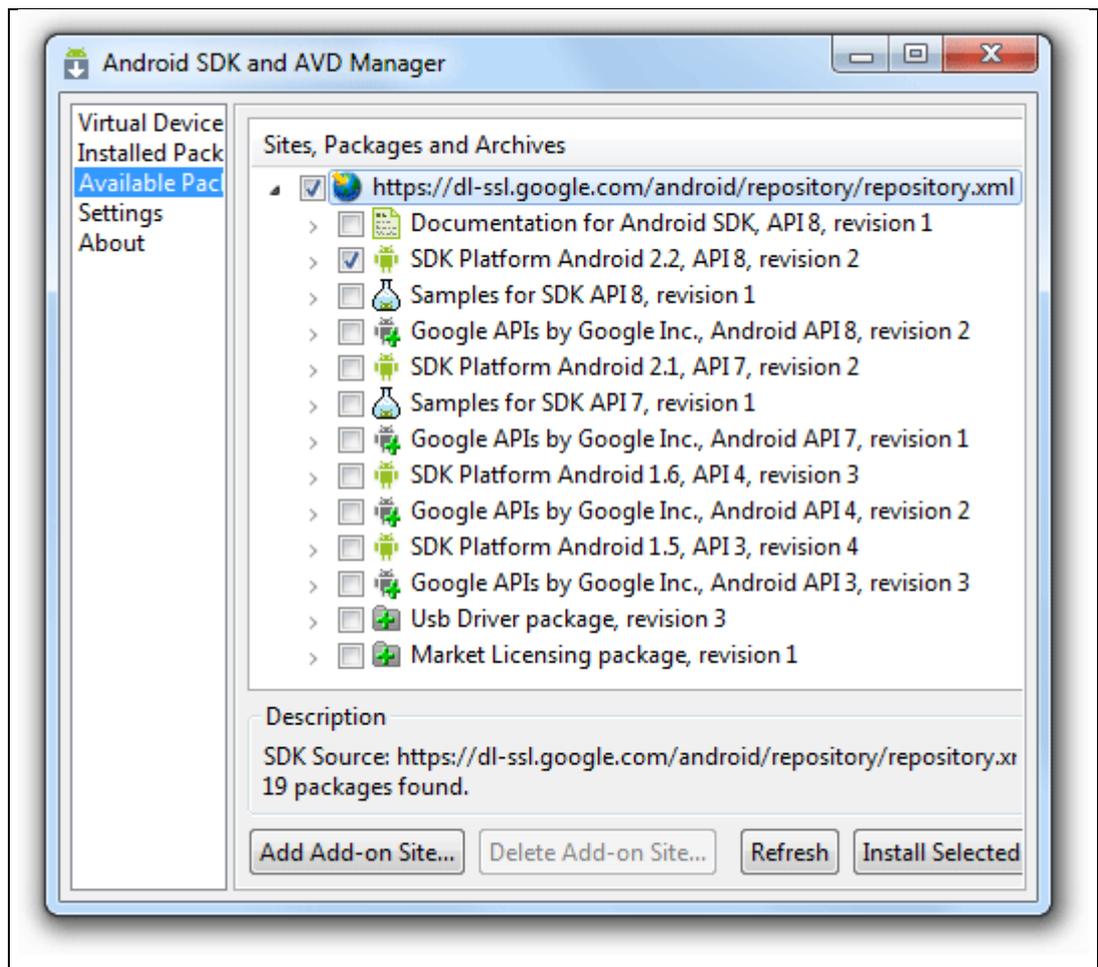


Figure 21 SDK Android et AVD Manger dans Eclipse.

3.2.5 ADT pour Eclipse

Android Developer Tools ou ADT est très complet et très pratique : conception graphique d'interfaces utilisateur, debug distant sur un téléphone, gestion de l'architecture de fichiers d'une application, etc.



Figure 22 IDE Eclipse après l'installation de l'ADT.

3.2.6 Emulateur

Le SDK propose un émulateur Android permet de lancer sur la machine du développeur un terminal virtuel représentant à l'écran un téléphone embarquant Android.

C'est bien évidemment un outil indispensable pour le développement mobile. A chaque version d'Android est associée une version de l'émulateur, permettant au développeur de voir exactement à quoi ressemblera son application sur un matériel réel.

Cependant, l'émulateur ne propose pas toutes les fonctionnalités d'un vrai téléphone. Il ne permet par exemple pas d'émuler la gestion du Bluetooth.

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation



Figure 23 Interface d'émulateur Android.

3.3 Les structures de données utilisées

L'étude des structures de données concerne la représentation des données manipulées ou produites par un algorithme.

Le choix des structures de données est fait selon la nécessité de Programmation.

Dans cette section, nous introduisons les différentes structures de données utilisées pour l'implémentation de notre système.

Nous allons faire une conception et réalisation d'un tuteur d'enseignement de pour cela on a utilisé deux types de structures de données :

- Premier type : c'est un ensemble des répertoires différents (Drawablehdpi, Drawable-ldpi, etc.) qui contiennent toutes les photos, que nous utilisons dans notre application et on plus de ça, on utilise quelques concepts offerts par Android (ListView, Check Box, RadioButton, ScrollView, framlayout , etc.).
- Deuxième type : c'est une base de données a été composée d'un table qui présente les apprenants inscrit dans le système, on a utilisé SQLite pour la création de table, où les champs.

3.4 Les résultats expérimentaux

Dans cette section, on va présenter les différents résultats expérimentaux de notre système.

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

3.4.1 Fenêtre de la page d'accueil

La page d'accueil du système est représentée sous la fenêtre suivante, contient deux fonctions :

- Créer un compte : pour faire l'inscription.
- Se connecter : pour faire l'authentification.

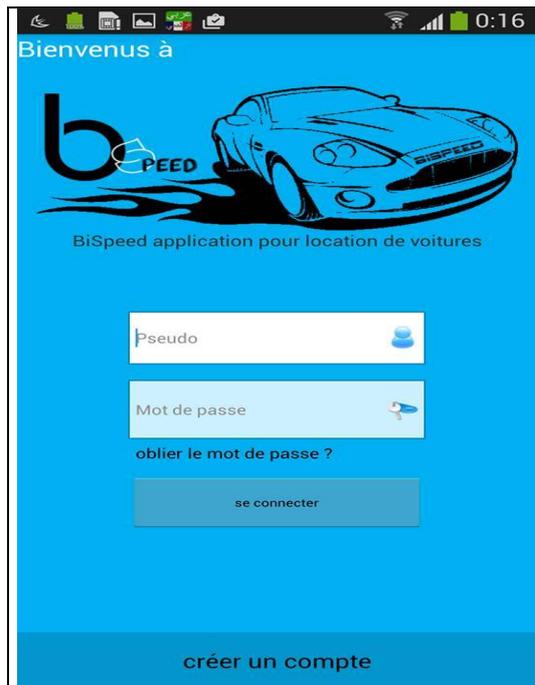


Figure 24- La page d'accueil de système.

3.5 Fenêtre d'inscription

Si le client n'a pas un compte sur le système, il doit inscrire par remplir tous les champs de la page d'inscription.

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

gratuitement ! ces informations seront utiliser pour aider les intéressés par vos annonces à vous conacter. (Tout les champs sont obligatoire!)

Nom d'utilisateur (Compte) ?

Mot de passe ?

Confirmation mot de passe

Le sex :

Homme ♂ Femme ♀

Nom ?

Prénom ?

Votre adresse e-mail ?

Nouvelle saisie de l'adresse e-mail

Votre numéro de téléphone ?

Votre numéro du permis ?

Votre adresse personnelle ?

Figure 25-La page d'inscription

Pour que l'inscription termine normalement il ne doit pas avoir

- de champs e vide ;
- de mot de passe pas identique à mot de passe de confirmation.
- adresse email pas identique à adresse email de confirmation.

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

The image shows a mobile application interface for registration. At the top, there is a status bar with various icons and the time 23:22. The form consists of several input fields, each with a red border and a question mark icon to its right. The fields are: 'Mot de passe', 'Confirmation mot de passe', 'Le sex :' (with radio buttons for 'Homme' and 'Femme'), 'Nom', 'Prénom', 'Votre adresse e-mail', 'Votre numéro de téléphone', 'Votre numéro du permis', and 'Votre adresse personnelle'. A dark grey error message box is overlaid at the bottom, containing the text 'Erreur , il ya des champs vides remplissez tous les champs'. Below the error message are two buttons: 'Effacer' and 'Retourner'.

Mot de passe

Confirmation mot de passe

Le sex :

Homme Femme

Nom

Prénom

Votre adresse e-mail

Nouvelle saisie de l'adresse e-mail

Votre numéro de téléphone

Votre numéro du permis

Votre adresse personnelle

Erreur , il ya des champs vides remplissez tous les champs

Effacer Retourner

Figure 26-cas d'erreur

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

..... ?

..... ?

Le sex :

Homme ♂ Femme ♀

mafgouda ?

brahim ?

brahimmef@yahoo.com ?

brahimmef@yahoo.com

0697948658 ?

0703/36479642 ?

city el-annaka ,porte 58 El-alia Biskra ?

vous êtes inscrit

Effacer  Retourner

Figure 27 - Cas succès inscription

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

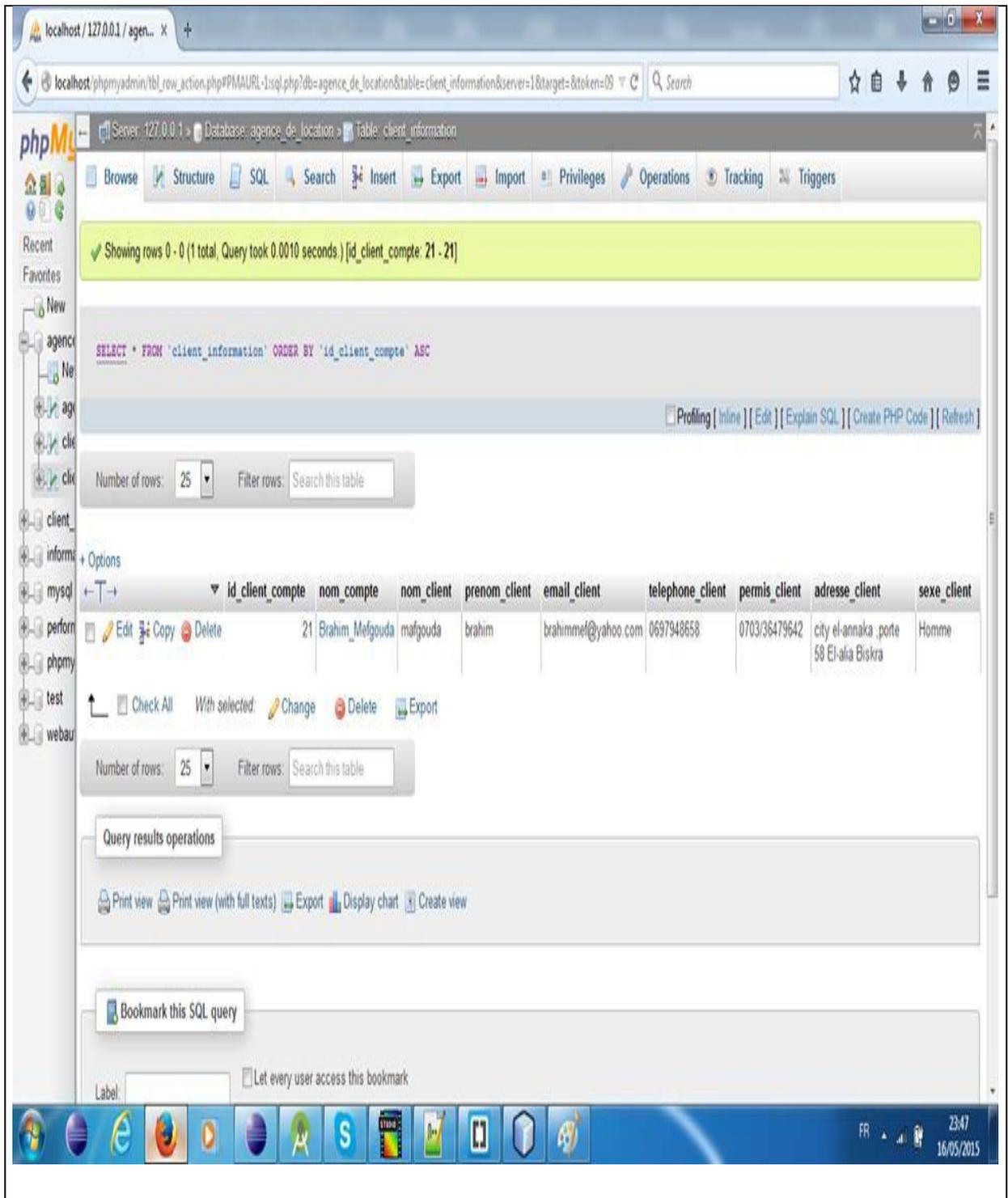


Figure 28-Cas succès inscription dans la base de donnée.

3.5.1 Fenêtre de menu principale (les agences disponibles)

Après inscription et /ou l'authentification d'un client ce dernier va avoir le menu principale le qui contient les agences des locations.

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation



Figure 29- Menu principale.

3.5.2 Fenêtre d'agence choisir

Après que l'utilisateur a choisi une agence, l'application lui affiche la fenêtre d'agence contenant les voitures:

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation



Figure 30- La fenêtre d'une agence.

3.5.3 Fenêtre confirmation par téléphone

L'application on lance la fenêtre d'appel de l'agence (voir le Figure IV-9).

Chapitre 03 : Implémentation et réalisation

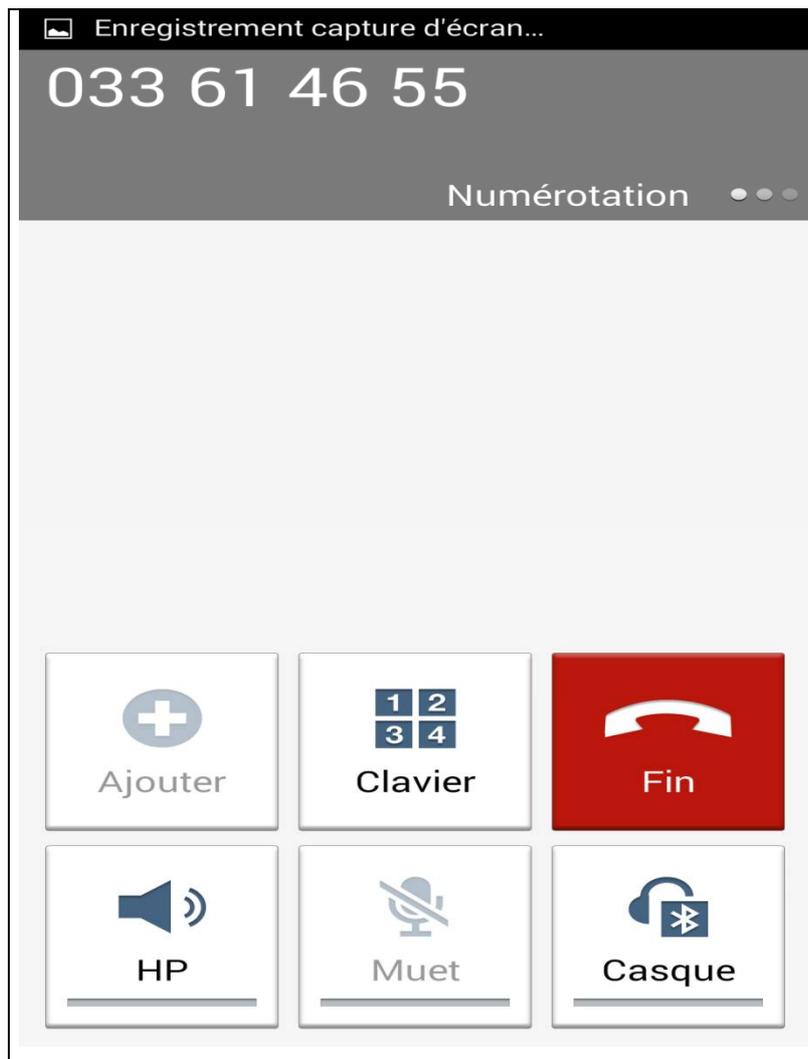


Figure 31- Confirmation par téléphone.

3.6 Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons présenté la réalisation de notre application, en plus de quelques résultats expérimentaux d'application (page d'accueil, fenêtre des listes des agences, fenêtre d'une agence, etc.).

Conclusion générale

Conclusion générale

Ce projet nous a permis d'aborder le domaine des applications Android. L'objectif principal de ce travail était le développement d'une application Android pour la location des voitures avec les Smartphones.

Nous pouvons constater à travers ce travail que nous avons réussi dans les points suivants :

- voir les agences de location disponible à l'application.
- voir toute les voitures dans chaque agence existe l'application.
- location des voitures.
- Connue des informations sur les agences

Nous voudrions bien y ajouter un service GPS pour faciliter la recherche de l'agence la plus proches.

Bibliographie

[1]	<i>David Roche .De Java à Android version 0.1</i>
[2]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de //fr.wwwGoogle image</i>
[3]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de http://fr.wikipedia.org/wiki/Smartphone</i>
[4]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de http://fr.abc-android.com/avantages-et-inconvenients-de-google-android.</i>
[5]	<i>Michel Chilowicz .Sous licence Creative Commons By-NC-SA</i>
[6]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de www.campuswhizz.in.</i>
[7]	Introduction a Android Michel Chilowicz Sous licence Créative Commons By- NC-SA
[8]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de www.molenet.org.uk.</i>
[9]	Nguyen, T. « <i>Système d'exploitation pour les mobiles</i> ». Rapport final TravailPersonnel Encadré. Hanoi. Juillet 2009.
[10]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de http://mob-core.com/fr/acer-liquid-e/articles/410-istorija-android.html.</i>
[11]	Perrier, L., Cyril, M. « <i>Developpez Pour Android</i> ». BoD-Books on Demand France.2011
[12]	Commission open source Telecom Valley. « <i>Présentation du système d'exploitation open source Android</i> ». Jeudi 2 juillet 2009.
[13]	Fabrice, K. « <i>Développement d'un système de géo localisation en utilisant la plateforme Android</i> ». Rapport projet personnel. 2011.
[14]	<i>Rapporté Le 28 fevrier2015 ,13 :23 :23 de fr.wikipedia.org/wiki/Eclipse.</i>

[15]	<i>Rapporté</i> <i>Le</i> 28 <i>fevrier2015 ,13 :23 :23</i> http://developer.android.com/reference/packages.html .
[16]	Cyril Mottier et Ludovic Perrier. <i>développer pour Android</i> . 2011.
[17]	Nguyen, T. « <i>Système d'exploitation pour les mobiles</i> ». Rapport final TravailPersonnel Encadré. Hanoi. Juillet 2009.
[18]	Bonnefoi, P-F. « <i>Terminaux Mobiles Communicants Programmation Android</i> ». Version du 4 avril 2011.
[19]	Benbourahal, N. « <i>Android 4 les fondamentaux du développement d'applicationJAVA</i> ». 24/09/2012.

La voix de l'enseignant a une influence sur l'attitude des apprenants par rapport à son discours par exemple l'enseignante d'anglais de la classe d'un ton gai, dynamique, elle utilise l'humour, fait rire les élèves. Ceci crée une atmosphère particulière, son intonation permet de capter l'attention des élèves, de leur donner envie d'écouter et de participer.

L'enseignant utilise sa voix comme outil de travail, à la fois en tant que stratégie de transmission et en tant qu'outil d'animation. Certes, un enseignant à l'aise avec sa voix et qui n'est pas en situation de forçage devient à l'aise dans sa pratique et agréable à écouter.

Il apparaît donc aujourd'hui nécessaire de prendre en considération la voix comme objet didactique dans l'enseignement des langues étrangères.

C'est la raison pour laquelle le présent chapitre porte sur la place et l'importance de la voix de l'enseignant en classe et en cherchant des conseils pratiques.

1-Le rôle de l'enseignant en classe:

L'enseignant a un rôle central dans l'établissement du plan d'intervention car, de tous les membres du personnel scolaire, c'est celui qui est le plus souvent en contact avec l'élève, l'enseignant c'est l'âme de la classe son rôle est déterminant dans la création d'un milieu de vie agréable et favorable aux apprentissages. La condition de base est de traiter tous les élèves avec respect, l'enseignant est un modèle de comportement pour ses élèves.

Il est primordial qu'un enseignant déploie tous les efforts nécessaires afin de créer et de cultiver une bonne relation avec chacun de ses élèves et une relation chaleureuse entre l'élève et l'enseignant joue un rôle préventif important auprès des élèves à risque de difficultés d'apprentissage ou

d'adaptation scolaire. de plus ,une bonne relation permet d'amener certains élèves moins motivés par l'école à s'engager plus activement dans leurs apprentissages scolaires et à adopter des comportements acceptables ¹.

2-Le profil de l'élève :

L'oral reste un outil et un objet d'enseignement /apprentissage pour l'enseignant ,il a une place essentielle dans la vie quotidienne de la classe du FLE ,lors des moments de langage ,le but est de permettre à tous les élèves de comprendre la parole et de se faire comprendre l'enseignant ,le langage oral aussi est un instrument de communication qui sert à gérer les interactions en contexte scolaire .

Les élèves arrivant à l'école vont acquérir cette langue étrangère pour assurer l'accès à toutes les connaissances de base de cette dernière, dont le but est d'acquiescer et d'interagir et découvrir le fonctionnement de cette langue au cours de son apprentissage .

La maîtrise du langage et de la langue française dans l'usage scolaire à l'oral est l'ensemble des capacités qui permettent à l'élève de bénéficier pleinement des échanges oraux qui ont lieu dans la classe de comprendre, de se servir de l'écriture pour organiser les connaissances requises ,pour les mémoriser ,ces capacités ne peuvent se construire à vide, elles se mettent en place à l'occasion d'expériences intellectuelles par l'enseignant

Les élèves présentant des difficultés d'apprentissage en langue française sont souvent moins motivés envers la matière , c'est-à-dire une baisse d'intérêt et ça peut être due peut être au manque de motivation extrinsèque dont la source est extérieure à l'élève plus précisément de la part de l'enseignant. qui est considéré le premier témoin des réussites et des échecs des élèves.

¹ JULIA G.Thompson, Enseignant débutant ,enseignant gagnant ,Paris, Cheneliere,p51.

3- La voix de l'enseignant et l'attention de l'apprenant :

Une des caractéristiques que l'enseignant observe chez un élève est son attention, il a l'impression qu'il n'est pas là, parce que il ya des élèves ayant des difficultés d'apprentissage ont des problèmes d'attention

Les élèves présentant des difficultés d'apprentissage avec un déficit de l'attention sont plus faibles en classe que ceux n'ayant pas de problème d'attention.

les problèmes d'attention nuisent d'une part, considérablement au processus d'apprentissage, car ils entraînent une perte d'information dans les récepteurs sensoriels, de sorte que le message ne se rend pas dans la mémoire. certains élèves ont de la difficultés à maintenir leur attention et à ne pas répondre aux stimuli extérieur qu'est dans ce cas la voix de l'enseignant.

D'autre part, les élèves en difficultés d'apprentissage ont des problèmes non seulement de maintien l'attention, mais aussi d'attention sélectives¹, cela signifie qu'ils ont de la difficultés à porter attention aux stimuli pertinents dans l'enseignement de FLE, les problèmes d'attention sélective les empêchent de tirer de l'information pertinente et pour cela l'enseignant peut aider l'élève par des interventions simples en classe grâce à sa voix consciente.

4-l'importance de la voix de l'enseignant en situation d'enseignement/apprentissage :

Le développement de l'enseignement communicatif et la prise de conscience de l'importance des paramètres intonatifs dans la communication conduisent à une nouvelle perception du rôle de la

¹ LISE Saint-Laurent, Enseigner aux élèves à risque et en difficulté au primaire, Paris, Chenelière, P172.

prononciation , l'enseignant qui possède une bonne prononciation donne souvent l'impression de disposer d'une bonne maîtrise de la langue étrangère .

La maîtrise de la prononciation mène à une acquisition des aspects grammaticaux et lexicaux de manière plus efficace .

Selon LOUIS Laboureur en 1667 est que :

« notre langue est si belle quand on sait servir. si vous y prenez garde, monsieur, elle tient plus de l'esprit et dépend moins des organes du corps que toute autre.(...) lorsque nous voulons parler de même qu'eux »¹

Et comme souligne Pierre Guiraud :

« de tous les traits de langue qui reflètent l'appartenance de l'individu à un milieu social et culturel, la prononciation est la plus caractéristique »²

Les comportements paraverbaux jouent un rôle important dans la situation qu'ils modèlent, enrichissent, complètent voire modifient parfois au point d'inverser la signification du message verbal , surtout sur le plan affectif ,ils interviennent de façon décisive dans la dramatisation et servent à attirer l'attention ,à créer l'émotion ,ils jouent aussi un rôle décisif sur les renforcements ,les interrogations, les commandements.

La sensibilisation aux différences phonologiques favorise la compréhension et la production que l'audition de la langue étrangère FLE et cela exige de l'enseignant d'avoir une compétence de projection vocale spécifique. en effet la maîtrise de la prononciation facilite le processus de compréhension .

¹ MARIE-Anne Paveau, Laurence Rosier, La langue française, Passion et polémiques, Vuibert, p 294.

² LAURENT Filliettaz, MARIA Luisa, Processus interactionnels et situation éducatives, Paris, de boeck, p266.

Lorsque la prononciation est bonne, les apprenants doivent moins faire d'efforts pour comprendre l'enseignant, leur écoute et leur attention sont facilitées. La communication d'une manière générale est donc rendue plus aisée.

5-l'agir vocal professoral en situation d'enseignement :

L'agir professoral correspond à « l'ensemble des actions verbales, préconçues ou non, que met en place un professeur pour transmettre et communiquer des savoirs ou un pouvoir-savoir à un public donné dans un contexte donné. »¹

D'après cette définition, l'enseignant utilise sa voix de manière consciente et s'il se base dans ses pratiques vocales en classe sur des actions en général coordonnées, et parfois simultanées avec une certaine intentionnalité, cette mise en action rencontre les dires des apprenants et doit s'adapter à eux.

L'agir enseignant possède la particularité de provoquer d'autres actions de la part des apprenants puisqu'il faut provoquer des transformations de savoir et parfois de comportements et pour connaître « l'agir professoral » il semble qu'il faille s'appuyer aussi sur l'explication que donnent les enseignants à propos de leur propre action d'enseignement.

6-les traits de définitions d'une voix professorale :

En classe de FLE, la voix de l'enseignant n'est pas une voix spontanée ou naturelle, nous pouvons parler d'une voix professorale sur deux niveaux soit au niveau général, soit au niveau particulier :

6-1-le niveau général :

nous pouvons dire qu'une voix professorale est spécifique au métier

¹ LAURENT Filliettaz, ibid, p267.

d'enseignement dans la mesure où elle demande à l'enseignant un effort considérable (une intonation travaillée et les paramètres évoqués par l'enseignant sont l'intensité, l'allongement, la pause) c'est une voix malléable, étudiée et manipulée.

6-2-le niveau particulier :

En revanche, l'usage de la voix de l'enseignant est particulière, chaque enseignant à sa manière propre de travailler sa voix en rapport avec le contexte de la classe précisément le type d'apprenant existant (leur niveau et leur motivation), car si les apprenants ne sont pas motivés, le rôle de la voix est primordial et l'enseignant dans ce cas va faire l'effort en plus pour casser la monotonie avec l'intonation et le débit et attirer les apprenants à la matière.

Notons que les enseignants débutants soient conscients beaucoup plus du rôle de leur voix dans la pratique didactique et de celui de leur faire passer le message cognitif pour projeter à ses apprenants une meilleure image de soi à travers une voix motivante et travaillée.

7-La représentation de la voix de l'enseignant chez les élèves :

La déficience de cet outil professionnel qu'est la voix dans la gestion de classe et le fait de parler d'une voix forte, ou même de crier n'est pas forcément rentable (ni agréable pour les élèves comme pour l'enseignant) mais elle semble conforter l'enseignant dans sa volonté d'autorité. elle apparaît aussi comme le moyen le plus simple à mettre en œuvre pour se faire entendre des élèves.

Il faut que l'enseignant comprenne comment utiliser sa voix qui lui permet d'être plus efficace et efficient dans l'apprentissage et une source d'admiration et attirance pour les élèves et non une source d'haine (voix agressive).

Nous pouvons dire que la voix en tant que source d'influence positive que celle source d'influence négative ou les élèves ressentent à l'écoute de la voix de son enseignant pendant la séance à travers une voix perturbée, révélant la peur.

D'autre part, si la voix constitue un obstacle pour les élèves pour établir une bonne relation avec son enseignant, il s'agit d'un mauvais enseignant, si elle perçue comme une belle voix l'enseignant sera considéré comme un «bon enseignant».

8-la voix comme moyen privilégié :

8-1-pour aider les apprenants à retenir le lexique : la mémorisation

La prononciation contribue au développement de la manière auditive qu'est une composante indispensable à l'acquisition d'une langue étrangère par exemple le travail avec des poèmes favorise la rétention des éléments linguistiques nouveaux, elle a une fonction d'ancrage, car elles associent à la fois le visuel et l'audio donc les élèves conservent en mémoire des parties de vocabulaire sans les avoir appris par cœur.

8-2-pour l'acquisition une prononciation correcte :

Parmi les possibilités offertes par la voix de l'enseignant c'est l'acquisition la prononciation correcte des vocabulaires chez les élèves c'est-à-dire si l'enseignant manipule sa voix de manière adéquate, et d'assumer sa propre prononciation et inviter les élèves à confronter la position d'un natif et les amènent à prononcer mieux parce que le transfert de la langue maternelle joue un rôle dans l'acquisition la prononciation d'une nouvelle langue mais le transfert diffère d'un apprenant à l'autre et peut varier aussi selon la nature de la structure phonétique (suprasegmental et segmental).

Nous concevons aisément que la musique et les sons de la langue ne peuvent être adoptés que si ils ont été largement étendus, écoutés précisément distingués et l'écoute fréquente d'une langue étrangère favorise grandement son adoption et son imitation.

Donc les enseignants doivent pratiquer la description phonétique en classe et ses connaissances doivent lui permettre d'améliorer l'écoute de ses productions et être très attentif aux facteurs affectifs pour aider les élèves à faire reproduire un modèle par l'imitation et la répétition.

8-3-pour éviter les fautes d'orthographe :

Une prononciation correcte peut permettre d'éviter les fautes d'orthographe, ces fautes pourraient être évitées si l'enseignant dispose d'une meilleure prononciation, il faut mettre en relief les rapports entre l'écrit et l'oral par exemple la dictée.

Ce passage de l'oral à l'écrit permet non seulement aux éléments d'apprendre à élargir leur expression vocale mais à ressentir la relation entre son et sens.

Les élèves apprennent à travailler de manière précise et à développer leur capacités d'observation, cette précision dans l'observation peut se transposer dans le domaine de l'écrit que ce soit dans le domaine de la morphologie ou de l'orthographe

9-L'influence de la voix sur l'écoute des apprenants :

Dans la classe de langue, l'enseignant active les différents types d'écoute à travers sa voix que l'élève utilise de manière automatique. Les objectifs d'écoute qu'ELISABETH Lhote relève comme pertinents dans

une situation d'apprentissage sont écouter pour entendre , pour détecter pour sélectionner pour identifier et lever l'ambiguïté pour reformuler¹.

Il est donc possible de déterminer plusieurs types d'écoute :

- ✓ l'écoute qui se déroule de manière inconsciente et qui ne vise pas la compréhension , mais c'est un indice entendu peut attirer l'attention.
- ✓ l'écoute globale grâce à laquelle on découvre la signification générale du discours

L'écoute des apprenants peut permettre de déterminer différents modes d'accès au sens ,il s'agit de déclencher la motivation donc il est nécessaire de placer l'apprenant dans une situation d'écoute c'est-à-dire préparer à l'écoute par l'utilisation consciente de la voix.

9-1-La perception auditive :

Une des principales difficultés , dans l'accès au sens de l'oral pour un apprenant réside dans la découverte de la signification à travers une suite de sons ,identifier la forme auditive du message ,percevoir les traits prosodiques.

La perception auditive joue un rôle fondamental dans l'accès au sens et nous ne pouvons percevoir que ce que l'on a appris à percevoir : elle évolue donc en cours d'apprentissage jusqu'à la maîtrise du système phonologique .

L'écoute permette d'apprendre à entendre et à percevoir l'oral cette étape conduite à la compréhension pendant la séance, toute prononciation de l'enseignant qui favorise le temps d'exposition à la langue étrangère éduque l'oreille et contribue à une meilleure discrimination auditive.

¹ LHOTE E ,Enseigner l'oral en interaction ,percevoir ,comprendre ,écouter comprendre ,Hachette, Autoformation,1995,p69-72.

10- Les avantages d'une bonne articulation :

L'utilisation de la voix comme le regard ou le sourire, la voix est une composante de la communication non verbale. A l'aide de la voix elle-même, on peut transmettre des sentiments et des messages. On prend l'exemple de la chanson. Par la voix du chanteur, sans même comprendre les paroles, s'il s'agit d'une chanson joyeuse ou triste. Comme un chanteur ou une chanteuse.

C'est une évidence une mauvaise articulation fait perdre de la clarté à notre message nos propos peuvent être mal compris et donner lieu à des malentendus.

Notre articulation varie en fonction de nos émotions, elle encore. Quand nous sommes irrités ou anxieux, nous avons tendance à moins bien articuler, en même temps que notre débit verbal s'accélère. Quand nous sommes fatigués ou abattus, nous articulons souvent moins bien, là encore.

Une meilleure articulation permet de prononcer les mots distinctement, donc de communiquer plus efficacement. chaque mot prononcé est un mot compris par votre interlocuteur.

11-les troubles articulatoires chez l'enseignant :

Certains enseignants n'arrivent pas à s'exprimer de façon intelligible et ne se font pas bien comprendre par leur entourage.

Pour certains enseignants, il s'agit de difficultés au niveau de l'articulation des sons alors que pour d'autres ce sont des difficultés sur le plan phonologique qui expliquent ces transformations de son.

L'articulation fait référence à l'activité motrice pour arriver à produire les sons de notre langue parlée. Un trouble articulatoire se manifeste lorsque l'enseignant a de la difficulté à produire correctement les sons de la langue parlée, et ce au point de vue moteur. Dans plusieurs cas, le

trouble articulaire affecte la production d'un son ou d'une catégorie de sons en particulier (ex : produire les sons /s, z/ sur le bout de la langue ou en laissant passer la langue entre les dents¹).

Une intervention en orthophonie est recommandée et peut permettre à l'enseignant d'arriver à produire correctement le patron moteur nécessaire à l'articulation adéquate des sons difficiles pour lui.

Le développement phonologique fait référence à la capacité de l'enseignant à écouter, percevoir, produire et organiser les sons d'une langue étrangère pour former des mots. Il en arrive ainsi à acquérir le système de sons de la langue étrangère et peut percevoir les contrastes qui lui permettront de différencier les sons et les mots. Par exemple, les mots « joue », « chou » et « sous » se distinguent uniquement par le premier son du mot.

L'enseignant qui est en apprentissage de la langue étrangère produit des erreurs qui suivent des patrons réguliers et prévisibles. Ces patrons d'erreurs se nomment «transformations phonologiques» ou «processus phonologiques». Lorsque ces transformations de sons sont présentes dans les productions de l'enseignant, elles sont considérées comme anormales. L'enseignant présente alors des difficultés phonologiques. Si ces difficultés persistent dans le temps, on parle d'un trouble phonologique.

¹ BOWEN C et Fortin, Les difficultés phonologique chez l'enfant, guide à l'intention des familles, des enseignants et des intervenants en petite enfance, Cheneliere, 2007.

Pour conclure, à l'école il faut prendre en compte l'importance de la voix de l'enseignant si l'on veut vraiment arriver à un bon niveau de compétence orale chez les enseignants, une bonne maîtrise écrite ou lexicale de la langue étrangère ne n'est pas suffisante si un apprenant n'est pas capable de comprendre les messages produits oralement nous mentionnons est de savoir combien d'attention il faut vraiment consacrer à la prononciation.

La voix est essentielle à l'exercice de la profession d'enseignant cette voix, que l'on pourrait qualifier d'outil professionnel et l'apparition d'un trouble de la voix chez l'enseignant peut avoir un impact bien plus important sur l'enseignement de cette langue.

Chapitre III

Analyse et interprétation des résultats

Pour une meilleure compréhension de ce travail, nous avons effectué une enquête sur terrain en situation d'enseignement à partir de l'observation de classe et l'enregistrement, il s'agit de montrer l'importance de la voix de l'enseignant dans l'enseignement/apprentissage en classe du français langue étrangère.

Nous espérons démontrer comment rendre la voix de l'enseignant et ses attitudes et ses comportements verbaux plus efficaces, ceci afin de produire des contenus plus attractifs en vue de mieux savoir capter l'élève et ainsi le rendre actif et dynamique.

Dans ce chapitre, nous examinerons les deux principales hypothèses avancées à propos de l'application des facultés du phonétisme du français et la concentration sur le côté cognitif beaucoup plus, dans ce qui suit nous présentons l'affirmation ou l'infirmité à l'une ou l'autre de ces hypothèses.

1/le cadre général de l'étude :

1-1Description de l'école :

Concernant le choix de l'école, nous avons choisi comme lieu d'application de notre enquête le lycée « Mekki Meni » qui a bien voulu nous ouvrir ses portes.

1-2-le public :

La présente recherche met l'accent sur le rôle de la voix de l'enseignant dans une classe de français langue étrangère, c'est-à-dire le corpus étudié durant cette enquête, c'est un corpus oral produit par une enseignante pendant trois séances, chaque séance dure 1 heure et demie.

Nous avons travaillé avec une enseignante qui enseigne deux niveaux 1^{ème} et 2^{ème} année secondaire.

2-Le déroulement du travail :

La recherche se base sur un corpus sonore produit par une enseignante qui consiste un enregistrement des séances de classe de français langue étrangère donné par une enseignante , la finalité dans ce cas est de considérer l'impact des paramètres de la prosodie sur la perception de l'apprenant en situation d'enseignement .

Pour notre étude, et l'aide de magnétophone , nous avons enregistré la parole de l'enseignante.

Il s'agit de mettre la lumière sur les mécanismes de perception des informations sonores fournies par l'enseignante, ainsi qu'à la qualité phonologique :les phonèmes ,accents du mots , schémas intonatifs tout ceci est absolument capital dans l'enseignement de français.

3-L'objectif de cette recherche

L'objectif de cette recherche est de mesurer l'utilisation de la voix de manière consciente par l'enseignant dans ses pratiques vocales en classe afin d'examiner sa compétence en matière de prononciation et de connaître aussi les catégories d'erreurs les plus fréquentes .

Nous essayerons notamment de vérifier sur terrain les hypothèses formulées auparavant.

L'observation est la méthode que nous avons choisie pour décrire les actions en classe , notamment l'influence de la voix de l'enseignant sur les comportements de l'apprenant ,c'est-à-dire décrire la volonté d'agir sur

l'attitude de l'apprenant plus clairement la capacité vocale et prosodique de l'enseignant en classe .

L'observation en classe, comme méthode adoptée est appliquée sur une leçon car l'objet n'est pas de généraliser un comportement particulier en situation d'enseignement, mais pour mettre en place le rôle de la voix, et l'interaction entre l'enseignant et l'apprenant sur le processus d'enseignement.

4-L'analyse et l'interprétation des résultats :

4- 1-l'observation en classe :

Lors de la réalisation de notre enquête, nous avons pu constater que les élèves sont plus actifs, cette activité en classe peut être, sans doute, à une implication de la part de l'enseignant à travers l'action intentionnelle projetée dans la parole de ce dernier, et de montrer le rôle qu'elle peut jouer la prononciation dans le processus d'enseignement /apprentissage de la langue étrangère le français

La participation des élèves en classe dépend majoritairement, selon notre observation en classe, de l'enseignant, de son caractère, son attitude, ses exigences et de la façon d'être à l'égard de ses élèves, une bonne prononciation de l'enseignant doit établir une relation d'échange pour que l'élève soit plus de participer et de s'intéresser à la leçon.

Par ailleurs, nous avons remarqué que durant la séance où l'enseignant change parfois le débit de sa voix (hausser la voix) pour capter l'attention des élèves, qui ne sont pas attentifs les uns par rapports aux autres

Le professeur intervient et utilise sa voix pour pouvoir diriger, et de s'adapter, à nouer des relations avec les apprenants

En outre nous avons noté une réaction pour les élèves timides où l'enseignant fait les motiver c'est-à-dire donner l'occasion à chacun d'eux de manière souple .

Lors de notre observation, nous avons aussi constaté que les élèves veulent imiter leur enseignant , de certains mots et phrases de la même prononciation, et ils essaient de les articuler de la même façon de parler : accentuation , rythme, intonation. indépendamment de cela ,lorsque les élèves n' entendent pas un mot de vocabulaire ,ils demandent à l'enseignant de le répéter.

Avant d'entrer en classe, celui-ci nous'a prévenu que la classe n'était pas très animée ,et que très peu d'élèves participent ,il s'est avéré que nous avons assisté à un cours ,où les élèves étaient très actifs contrairement à ce que nous 'avait été dit, ce changement d'attitude des élèves est certainement du à deux raisons ,la première c'est la présence de l'enseignant par sa voix comme un stimulé pour accrocher les élèves et capter leur attention ,et la seconde, c'est que le professeur utilise les différentes paramètres, comme l'intonation qui oblige implicitement à devenir un peu plus actif et attentif en classe, et capable de comprendre ce que l'enseignant dit en classe.

selon P. Bange affirme que :

«un comportement d'un individu dans une situation donnée est une action lorsqu'il peut être interprété selon une intention en vue de la réalisation d'un but qui lui donne un sens »¹.

En outre a travers l'enregistrement ,nous avons réécouté le passage sonore de la prononciation de notre échantillon «l'enseignante» ,nous avons pu montrer que l'apparition ,les attitudes, et les intentions de

¹ BANGE P ,Analyse conversationnelle et théorie de l'action ,Hatier Dier, Col Lal,1992.

l'enseignant se manifestent dans sa manière de parler, et nous a permis d'écouter la prononciation des phonèmes de manière compréhensible, et s'exprimer de façon suffisamment claire, ou parfois faire répéter des mots en incluant certains indices vocaux, notamment ceux qui sont de nature intonatives par exemple (à haute voix) pour que le message soit transmissible .

La leçon projetée de l'enseignant s'exprimant en langue étrangère manifeste la manière de la prononciation de ce dernier ,nous avons pu montrer que notre échantillon utilise certains faits par exemple comme l'allongement d'une consonne ,une voyelle et une syllabe, ou bien d'introduire des pauses, des intentions peut être saisies par les élèves.

D'autre part , si l'enseignant utilise les caractéristiques prosodiques de la prononciation, en citant, l'intonation qui a une fonction linguistique, elle permet de caractériser une phrase déclarative d'une phrase interrogative ou impérative l'intonation a aussi une fonction expressive, elle n'est pas linguistique mais extralinguistique ,elle indique les différents états d'âme de la personne qui parle :doute ,confirmation, colère.

5-La synthèse :

Ces observations ou cette enquête nous montrent que l'enseignant est précieux dans l'enseignement des langues étrangères, il intervient principalement sur le plan de l'observation et de la gestion des comportements des élèves, mais aussi du soutien à l'enseignement et aux apprentissages.

Sur le plan comportemental, l'enseignant a des tâches qu'il peut accomplir : assurer dans la classe, observer et noter le comportement de l'élève à risque ou en difficulté, modéliser pour lui les comportements appropriés, l'aider à gérer son comportement.

La tâche d'enseignant vise à conduire les élèves à la réussite scolaire, il doit porter une attention particulière au contrôle des éléments distrayants c'est-à-dire à la gestion du niveau de bruit, des déplacements, pour favoriser l'attention à la tâche.

La gestion des comportements dans la classe constitue un défi pour plusieurs enseignants, et les classes sont de plus en plus difficiles à gérer, l'enseignant peut atténuer certains problèmes, comme par exemple (garantir le silence) à travers des moyens d'action simples et efficaces, pour résoudre les problèmes qui sont souvent à pour aider les élèves, on peut considérer la voix comme moyen didactique permettant de mieux expliquer ou les élèves sont accrochés et attirés par l'enseignant ce qui conduit à améliorer la motivation en classe de FLE.

Nous constatons donc que la responsabilité de l'enseignant est très importante pour prévenir l'échec de la compréhension, il doit réactiver ses connaissances en phonétique du français, et que l'enseignant ne se concentre pas seulement sur le contenu linguistique de son message.

Il est vrai que, la voix de l'enseignant favorise l'utilisation maximale du rythme, et des schémas mélodiques ,pour la perception et la production.

Dans tous les cas ,la phonétique ne constitue plus un moment de la classe ,nous avons constaté que l'actualisation des connaissances en phonétique est indispensable dans la pratique de classe ,il est vrai qu'une erreur de perception peut entraîner aussi bien une erreur de compréhension ,une prononciation erronée peut gêner la compréhension d'un message car souvent il n'ya qu'un son qui porte la distinction où l'enseignant possède une prononciation claire, et il peut varier l'intonation ,et placer l'accent pour exprimer de fines nuances de sens.

Nous avons essayé tout au long de cette recherche, de présenter la pratique de la phonétique ,le plus simple possible, pour que les enseignants décident de s'approprier l'articulation soignée d'une langue étrangère le «français» et en faisant dépasser la concentration sur le contenu linguistique pour que l'oreille de l'apprenant soit sollicitée par cette prononciation très soignée ,et que des premières réactions pourront apparaitre et l'enseignant doit connaître les connaissances des phénomènes articulatoires et acoustiques du système phonologique français.

Au terme de cette activité sur terrain, nous avons essayé de présenter les caractéristiques, qui se rapportent à la prononciation d'une langue étrangère en classe. Nous pouvons dire que notre hypothèse a été infirmée.

«La voix professorale » est quelques compétences vocales exigées chez tout enseignant ,une compétence qu'il peut acquérir avant de commencer l'enseignement parce qu'elle est considéré comme une voix missionnaire, elle dépend surtout de l'état subjectif de chaque enseignant , son style vocal et son profil vocal.

Conclusion générale

Dans notre travail ,nous avons tenté essayer de démontrer le rôle essentiel de la voix de l'enseignant en classe de FLE , elle contribue largement à l'enseignement grâce à une forte implication de l'enseignant ,ce qui nous permet de dire que la prononciation d'une manière efficace est un bon indicateur de l'intérêt porté à l'entrée effective dans la nouvelle langue.

En effet il est essentiel de cultiver le gout pour la musique et les sons de la langue française en contexte de classe ou l'enseignant avant tout favorise le désir et le plaisir de cette matière pour produire quelque chose de différent sur l'attention et le comportement des élèves .

En classe de FLE , il s'agit d'inviter l'apprenant à s'intéresser d'une part aux caractéristiques phonétiques plus les autres composantes de la langue ,en citant la sensibilisation auditive (exercer l'apprenant à percevoir les sons, les rythmes, l'intonation,...).

Dans ce cadre ROBERT Lado,un des père de l'analyse contrastive précise que :

« La prononciation d'une langue est faite de consonnes ,voyelles ,intonation, accents rythmes, jonctures, et leurs séquences .on doit donc inclure dans la prononciation les phonèmes ,leurs allophones et leurs traits phonologiques ,ainsi que les patrons syllabiques, les groupes de consonnes et les patrons intonatifs autorisés dans la langue. »¹

La voix professorale de l'enseignant doit s'inscrire à l'intérieur de la classe ou la voix devient une source de motivation c'est pour cette raison que la phonétique constitue un domaine aussi très important dans la pratique du métier de l'enseignement ou la maîtrise des traits

¹ LADO Robert,language teaching :a scientific approach,Mcgraw-hill,New York,p239.

suprasegmentaux et aussi importante qu'au niveau segmental (consonnes, voyelles, semi-voyelles).

Nous pouvons dire , en guise de conclusion que la maîtrise de la prononciation du fait même qu'elle dégage un encouragement important mène à une acquisition des aspects grammaticaux et lexicaux de manière consciente ,justement lorsque l'enseignant aura pris confiance en lui parce qu'il sait bien prononcer ,il n'hésite pas à pratiquer la langue française .c'est en ce sens que l'on peut affirmer que la majorité des enseignants ne réactivent pas leurs connaissances en phonétique dans la pratique de l'enseignement.

Nous finirons par dire qu'au cours de notre travail de recherche nous a permis de voir et de comprendre ,avec beaucoup de conviction ,l'apport de la voix de l'enseignant à la pédagogie de la langue étrangère(le français langue étrangère dans notre cas).

Chapitre II

La place de la voix de l'enseignant dans la didactique du FLE

Bibliographie :

.Les ouvrages :

1-ANNE Catherine Simo ,La structuration prosodique du discours en français, Paris, Lang, 2007.

2-BERTRAND Laurent, Enseigner la prononciation du français :questions et outil ,Paris, Hachette, 2003.

3-CHRITIAN Puren, PAOLA Bertrocchini , Se former en didactique des langues ,Paris, Ellipses, 2001.

4-DOMINIQUE Abry, JULIE V , La phonétique :audition, prononciation, correction, Paris, CLE international, 2007.

5-JAEN-Pierre Cuq et ISABELLE Gruca, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Pug , 2005.

6-LAURENT Filliettaz, MARIA-Luisa Schubauer-Léon, Processus interactionnels et situations éducatives , Paris, De boeck, 2007.

7-LISE Saint-Laurent, Enseigner aux élèves à risque et en difficulté au primaire, Québec, Gaetan morin, 2008.

8-MARIE-Anne Pareau, LAURENCE Rosier, Langue française :passion et polémique, Paris,Vuibert, 2008.

9-MARIE-Laure et *al* , Préparation au concours de professeur des écoles,Paris, De boeck, 2008.

10-MONIQUE Léon , PIERRE Léon, La prononciation du français, Paris,Armand colin, 2001.

.Mémoires consultés :

-Un atelier de prononciation pour débutants à l'université d'Adelaide.
Soutenu par MARIENNE Breau . Université de Grenoble.

.Thèses :

- La voix de l'enseignant et la communication de la langue étrangère :étude des facteurs influents lies au passé et au contexte présent. Soutenu par SABEUR- Moustapha Malak . Université Paris Sorbone Nouvelle. Décembre,2008.

.Site internet :

-[www.voix-corps –enseignement .univ-lyon1.fr](http://www.voix-corps-enseignement.univ-lyon1.fr).

-www.eduf.net/l-enseignement-du-français.html

WWW.cnrt/fr/lexicographie.html.

.Les articles :

-DUFU Bernard , L'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère.2008.

- HAN Mun Hi ,Faute de prononciation des coréens apprenant le français et correction phonétique ,N° 2011 pp73-82.

- Dr ESSAFIA Amorouayach , Typologie d'erreurs par contamination linguistique dans des productions écrites d'étudiants en situation bilingue, N °8,2009,pp25-32.

Références Bibliographiques